SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

VOLUME 19 NUMBER 25 | 25 CENTS | PUBLISHED WEDNESDAYS | JUNE 19, 1985

Report Charges UC Berkeley Unfair to Asian Applicants

BERKELEY - A report released on June 17 by the Asian American Task Force on University Admissions (ATFUA) charged the University of California, Berkeley for making "deliberate policy changes" in Fall 1984 that "precipitated an unfair and devastating impact" on Asian applicants seeking admission at the university.

According to the 70-page report, these policy changes caused "an unexpectedly sharp drop in the number of newly enrolled Asian American undergraduates" and found that the decline was "alarmingly disproportionate and significant."

DECLINE

In absolute numbers, the newly enrolled Asian undergraduates (both freshmen and transfer students) dropped from 1,303 in 1983 to 1,031 in 1984, a 20.9 percent drop in one year. By Asian subgroups, Chinese declined from 737 to 528 or 28.4 percent, Japanese from 212 to 163 or 23.1 percent, Korean from 188 to 173 or 8 percent, Polynesian from 10 to 3 or 70 percent, and Thai/Other Asian (mostly Indochinese) from 107 to 95 or 11.2 percent. For whites in the same period the decline was 11.5 percent.

Blacks, Hispanics, Indians and Filipinos are treated as "protected categories" and they are reviewed and admitted separately under the Student Affirmative Action Program.

Among the newly enrolled Asian freshmen, Chinese and Indochinese were most severely affected: Chinese decreased from 589 in 1983 to 418 in 1984, a 29 percent decline, and Thai/Other Asian from 76 to 60, or 21.1 percent. There was a 5 percent general decrease in freshmen enrollments in 1984 at UC Berkeley.

Among the newly enrolled Asian students with advance standing (transfer students), Chinese and Japanese experienced the sharpest declines: Chinese decreased from 148 in 1983 to 110 in 1984, 25.7 percent, and Japanese from 96 to 34, 64.6 percent. For whites in the same period, the decline was 25.8 percent.

According to the task force, the decline was "unexpected" and "disproportionate" because it occurred in a period, 1979 to 1984, "when several key enrollment indicators, such as college-going rate, UC eligibility pool, application rate, and admission rate, suggested an accelerated increase in Asian American admissions."

PROOFS

As proofs, the task force cited these impressive statistics: First, even though Asians made up only 6.2 percent of public high school graduates in California in 1983, they constituted 18.3 percent male and 16.3 percent female first-time freshmen in the university in Fall 1983. In the same year, 64.7 percent high school graduates were whites; 66.7 percent male and 65.4 percent female were first-time freshmen.

Second, 26 percent of California's 1983 Asian high school graduates were eligible for freshmen admission to the University of California. The percentages for other ethnic groups were: 15.5 percent for white, 4.9 percent for Hispanic, and 3.6 percent for Black.

Third, the average rate of annual increase for Asian applicants between 1979 and 1984 was 21.4 percent while the rate for whites rose only 3 percent. The percentage rise for Asian applicants to UC Berkeley from 1979 to 1984 was 16.9 percent, but for white, only 14.6 percent.

POLICY CHANGES

The task force attributed the unexpected and disproportionate decline of new Asian students "directly to a series of deliberate policy changes, especially the decisions to temporarily employ a minimum SAT Verbal score to disqualify applicants and to redirect EOP (Educational Opportunity Program for poor and disadvantaged students) who were not 'underrepresented minorities' (a euphemism for Asians), whose implementation for Fall 1984 precipitated an unfair and devastating impact on many unsuspecting victims — those Asian applicants who were either recent immigrants or poor and disadvantaged."

Official university policy called for the average of both SAT verbal and mathematic scores, no separate minimum, and, until last year, race was not a factor in retaining and admitting EOP students.

EOP AND SAT

As a result of these policy changes, according to the findings of the task force, the percentage of Chinese EOP applicants retained

continued on page 3

A Chinese American for Supervisor: A Single Candidate Strategy Best?

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - Is the Chinese community ready to support a single candidate for supervisor in next year's election? If so, how will the consensus come about?

The notion that SF Chinese Americans should limit their supervisorial candidates to one, has been advocated by many community leaders and potential candidates, on the grounds that a slate of more than one candidate would split the limited number of Chinese American voters and resources, as well as split the support from the non-Chinese community.

Mayor Dianne Feinstein's explicit support of the one candidate strategy, expressed on several occasions, further spurs serious consideration on the advantages, disadvantages, and feasibility of this proposal.

Among the 14 people interviewed by *East/West*, although the majority agreed that concentrating on one gives the selected candidate a better chance, not many believe it is feasible. Some hold that encouraging a consensus on who is going to be the only candidate for the entire community, runs counter to the democratic process.

There are some similar opinions, however, about the requirements for a prospective candidate and the possible ways to select that candidate.

Only two surveyed said an unequivocal "yes" that they are ready to support whoever becomes the single Chinese American candidate. Most of the answers are conditional, hinging upon what position the particular candidate is running for. Three said that they wouldn't vote for the mere sake of the ethnic affiliation.

SERVICE

All the interviewees agree that for a Chinese American candidate to win, community support alone is not enough. While maintaining a community service track record is a must, the candidate should have some public service experiences and an active relationship with people outside the community, particularly the elected officials at City Hall.

To appeal to different groups of voters, he or she should be philosophically "moderate," rather than "radical," said Dr. T. Kong Lee, Republican leader and president of the *Chinese Times* daily newspaper. He cited the example of S.B. Woo, newly-elected Lieutenant Governor of Delaware.

Lee stated that as far as supervisorial races go, party affiliation is not an issue and attitudes toward "China politics" is irrelevant, since an American citizen is not supposed to be involved in "foreign politics." "He or she should be committed to the betterment of the Chinese community here in the U.S," Lee said.

John B. Tsu, vice chairman of California Chinese American Republican Association, also advocates a non-partisan and moderate candidate, saying that the message of S.B. Woo's success was to take a "middle-road line" towards conflicting political groups or interest groups.

Many cited S.B. Woo and LA City Councilman Mike Woo as the role models for a prospective SF Chinese American supervisor. Pharmacist Dennis Wong, board member of the SF Chinese Consolidated Benevolent Association, proposed appellate court Justice Harry Low as a local model candidate.

"I'd support anyone like him, who does a good job in public service, and at the same time is able to look after the welfare of our community," Wong stated.

STRONGEST

Among those opposed to the single candidate notion, or worried about the possibility of a consensus, several hold that what the Chinese American community lacks is a "real strong" candidate who would stand out from all the contestants.

"If all the self-proclaimed candidates are about equal, it's difficult for any community, Chinese or Italian, to come up with one," said Thomas Hsieh, former president of the Asian Pacific Caucus of the Democratic National Committee.

"If one is strong enough on his or her own merit, with a sophisticated background to gain endorsements from the mayor and the diverse groups inside and outside the com-

continued on page 2

Louis Hop Lee, Mayor Dianne Feinstein, Community College Board member Julie Tang (Photo by Thomas Wing Wo)

Garment Workers Plan Boycott of Gunne Sax, Ltd.

SAN FRANCISCO - The Pacific Northwest District Council of the International Ladies' Garment Workers' Union has called a boycott against Jessica/Gunne Sax, Ltd. products.

The boycott is in response to the company's lay-offs, "intimidation" and the firing of eight workers at the 1400 16th St. center, according to the union.

Gunne Sax is a manufacturer of high-fashion women's dresses, evening and bridal gowns and children's dresses. There are 50 contracting garment shops throughout SF, Oakland and Sacramento. The boycott will begin June 20 at several locations. □

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-3194

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)

EDITORIAL

Anti-Asian Violence Must Be Stopped

The Community Relations Service, a unit within the US Department of Justice, warned the nation last month that racial and ethnic conflict was increasing and volatile in some US cities. According to a report by CRS, minority population shifts have begun "altering relationships and stirring deep anxieties" within the heart of many communities.

Gilbert Pompa, director of CRS, went a step further by suggesting that residents of many American communities are impatient with immigrant pressures. In his words, "Compassion fatigue has hit a lot of cities; many people feel their backs are against the wall."

The report did not say anything new. Anyone familiar with US history knows that racial violence has always been an integral part of the American social fabric. New immigrants, in particular, have always been the most direct and convenient targets of racial antagonism, especially during periods of economic hardship. At the heart of these outbreaks of violence is racism, deeply imbedded in our culture and consciousness.

Recent incidents of racial violence against Asians in Boston and other cities are not to be taken lightly as isolated and passing social abnormalities. Instead, they should be seen as part of a mounting anti-Asian sentiment to deal with promptly and effectively before it gains social tolerance or respectability and transforms itself into an anti-Asian movement.

There were anti-Asian movements in the 1870s and 1880s against the Chinese, the anti-Japanese agitation in the first two decades of this century, the anti-Pilipino calls in the 1930s, and the drive to exclude the undocumented workers since the 1970s.

United community effort, such as rallying minority communities in Boston, is probably the best remedy. Instead of turning or walking away from the problem, communities must stop it at the inception with all resources at their disposal. Also, local, state and federal government must be brought in to stop any form of racial violence. Most important, no politician should be allowed to straddle the fence.

In our opinion, this is the most effective way to combat the proliferation of anti-Asian violence.

Discrimination Against Asians in Higher Education

Anti-Asian sentiment does not always manifest itself in physical violence which is the easiest to detect and to inspire organized opposition. Similarly overt racist sentiment expressed in mass media and in school curricula can be readily identified and dealt with. It is more difficult to discern subtle institutional racism cloaked in "neutral" policy statements and carried out in "fair" and "appropriate" procedures. However, once the bureaucratic jargons are stripped away and complicated procedural maneuvers made simple, it is not hard to uncover the same racist sentiment.

One example is the recent controversy over whether there is an anti-Asian sentiment among the nation's top institutions of higher learning. The recurrent theme is: there are too many Asians in these universities. Asians are the new kids on the block, are attending in significant numbers for the first time, and do not have a visible, influential alumni lobby yet.

Asian American faculty and students in the Ivy League colleges complain about unwritten quotas set for Asians to curb their rapid growth. UCLA administration has recently been criticized for trying to curb the declining white student enrollment at the expense of Asian applicants by changing admissions policies and procedures. Somehow the commitment to academic excellence and to the principle of egalitarianism disappears in the face of rising anti-Asian sentiment.

This week a blue-ribbon community committee accused UC Berkeley of deliberately precipitating an "alarmingly disproportionate and significant" decline of newly enrolled Asian undergraduates in fall 1984 by changing its admissions and redirection policies and procedures without Asian input and knowledge.

The administrations of both UCLA and UCB blame the Asian decline on the general decrease in enrollment of both campuses and on the university policy of increasing underrepresented minorities.

We fully agree with the goal of reducing campus enrollment to the size it was initially planned and designed for. We also agree that both campuses must redouble their efforts in the recruitment and enrollment of the underrepresented minorities. Both efforts are sound and commendable.

However, we are adamantly opposed to any improper and unfair manipulation of admission criteria and procedures to cause an adverse impact on Asian applicants, especially the poor and disadvantaged for whom the Equal Educational Program was established. We are equally opposed to any attempt to use admission criteria unrelated to performance, such as improper use of SAT Verbal minimum, to insure lower admissions rates for any particular ethnic group.

We commend the Asian American Task Force on University Admissions for the valuable service it has rendered to the community and for bringing the hidden issues, especially the anti-Asian sentiment, to public attention. We concur with the group's modest recommendations and we urge Chancellor Heyman to take immediate steps toward the implementation of these recommendations. The first step is to appoint a qualified Asian to each of the committees with responsibility over admissions policies and procedures.

We also call on the Asian American leaders and educators in California to set up a statewide task force or committee to protect and promote Asian American rights and interests in higher education.

Since the beginning of this century, Asian American parents, often at great personal sacrifice, have relied on the University of California as the sole stepping stone for their children to overcome discrimination in the labor market and to escape racial oppression and economic hardship they have had to endure.

To continue this tradition, they must become more aware of the issues affecting their children's education and be willing to take the necessary steps to insure fair and equal treatment of their children. A statewide task force working with parents, community groups, Asian UC alumni and university personnel will go a long way towards stamping out the tide of anti-Asian sentiment in higher education.

Supervisor

continued from page 1

munity, the other competitors will shy away."

Hsieh concurs with Rose Pak, honorary president of the Chinese Chamber of Commerce, and Franklin Fung, president of the SF Chinese Consolidated Benevolent Association, that the Chinese community has no reason to limit itself to one single candidate.

"It is healthy to have different candidates running for office, because that is what democracy is all about," says Pak. "We don't put all our eggs in the same basket, do we? I'd like to see more young Chinese guys running for public office," Fung added. "Through the process of campaigning, the strongest will survive," said Hsieh.

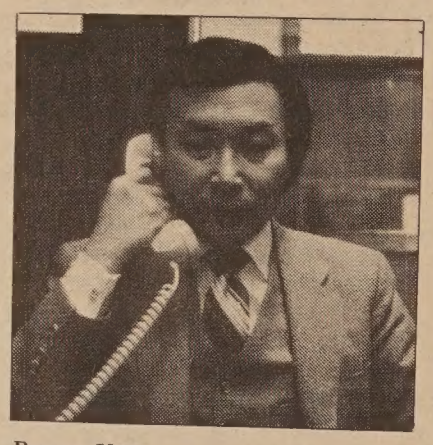
UNITY

Those who believe in one single candidate also believe in the unity of the Chinese community.

"One candidate is just a symbol," stated Landy Eng, president of the Asian Business League. "Behind it is the community's need for unity and strong leadership."

"The concept of one candidate is that of 'one community candidate,' as opposed to 'one group candidate,'" he said. Under one candidate, the diverse groups within the community would be brought together. Eng mentioned he would like to contribute to that process "as a broker."

"To concentrate on one candidate does not mean rejecting other potential candidates," said Benny Yee, chairman of the SF-Taipei Sister City Committee. "It simply means that in order to garner support from all sides, especially the mayor, we need to choose from all the potential candidates the one who is most qualified."



Benny Yee

FORUM

"My idea is to organize a forum, where the potential candidates would be able to answer questions asked by a panel of community leaders. The final decision would be made later by taking a vote by the leaders," Yee offered.

Another suggestion is to have all major groups work out a rotation plan in which they could concentrate on a single candidate, representing one or more groups at each election.

This idea comes from Pius Lee, president of the Chinese Chamber of Commerce. Lee, who was an unsuccessful aspirant to the board of supervisors currently working on a proposal to limit each supervisor to two terms.

"Only then would the board of supervisors have new blood, and we would have more chance to sit in," he says.

BEST CHOICE

A few have firm confidence in the feasibility of the one candidate idea and a clear view who the candidate should be.

Alan Wong, executive director of the YMCA, holds that Civil Service commissioner Louis Hop Lee would be the best choice. Wong said the only person who has the potential to, but not the intention of, beating him is his wife, Julie Tang, president of the SF Community College Board.

Dennis Wong is one of the most assertive advocates for the single candidate notion. He explains that in a one-candidate situation, although the total money and votes collected would not be equal to the total amount shared by two or more persons in a multi-candidate situation, it should certainly be much more than one candidate could raise in opposition to others in the community.

According to Wong, the non-Chinese voters' present philosophy is to support one Chinese candidate rather than two or more. Therefore, if two or more Chinese names appear on the ballot, Wong claims, most of the voters would vote for just one of them, thus splitting the votes.

Wong has no clear answer for who is the best choice to be the single candidate. He is ready to support "anyone like Harry Low," but added that Low "probably would not give up his present post for a seat as supervisor."

In Dr. T. Kong Lee's view, however, it is a matter of sacrificing for the good of the community. "The fact is, we need somebody who is at least economically secure, so that he or she would disregard the poor salary of a supervisor," he said. "Unfortunately, those who are the most qualified, are those who are not interested in running." □

Alan Wong.

System Designed To Help US/China Communication

SANTA CLARA - The "Pan-Pacific Multi-lingual Information" system will be introduced in a seminar, 2-6 pm, June 19, at the Sunnyvale Hilton. The system, designed to facilitate the exchange of information between the US and People's Republic of China, has been developed by Chinese researchers and technicians.

The seminar, to be led by C.S. Ho, president of the Mitac Corporation, is targeted for scientists, engineers, overseas Chinese, and Chinese students studying in the US.

Ho says the network has a capability for instantaneous transmissions of both Chinese and English texts and graphics simultaneously. The seminar's speakers will explain how the system can be used to get information on investing and business opportunities. □

East/West (USPS 165 - 460) is published weekly except the last week of December by Chinese for Affirmative Action, a nonprofit organization. Business office: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, Ca 94108; (415) 781-3194. Editorial office: 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108; (415) 982-1505. Cable address: Eastwest, San Francisco. East/West was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, court no. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright c 1985 by Chinese for Affirmative Action. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self - addressed stamped envelope.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Assistant Editor: Agnes Lee, Genny Lim.
Advisor: Norbert Woo.
Reporters and Correspondents: Grant Din, Phoebe Eng (NY), Jonnie Fuentes, Bill Gee (NY), Janice Hom, Jean Isobe (NY), Russell Jeung (NY) Richard Kato (LA), Folk Kuhn (Hong Kong), Cherylene Lee, Elizabeth Lu (LA), Brenda Sunoo, Lorena Tong (LA), J.K. Yamamoto (LA), Edilberto G. Lim, Max Millard, Eunice Chen, Karen Wong.
Columnists: Donald Dong, C.Y. Hu, Michael Lam, Rick Shiomi.
Photographers: Thomas Wing Wo, Leland Wong, Nancy Wong, David Yee.
Advertising Director: Margaret Woo.
Advertising Executives: Jim Hamano, Richard Springer.
Business Manager: Priscilla Hung.
Bookkeeper: Cecilia Eng.

Admissions Discrimination

continued from page 1

for the Berkeley campus dropped from 84 percent to 35.8 percent between 1983 and 1984. Thai/Other Asian declined from 78.9 percent to 39.1 percent. For white, it dropped from 80.3 percent to 59.4 percent. In 1983, 225 Chinese and 152 Thai/Other Asian EOP applicants were retained.

The chancellor initially denied the use of a minimum SAT Verbal score to reject applicant when asked by Regent Yori Wada last November. However, in response to the task force's questions on April 10, the chancellor admitted on May 13 that for a short time a minimum of 400 was established in a written directive to the Office of Admissions and Record.

SPECIAL ACTION

The task force also pointed out the disproportionate drop in the number of Asians admitted by Special Action in 1984. A total of 612 students were admitted under this program in 1983 and 500 in 1984, a decrease of 18.3 percent. However, the decrease for Chinese was 76.4 percent, Japanese 50 percent, Korean 73.7 percent, and Thai/Other Asian 53.3 percent. Whites dropped 24.7 percent. The Special Action program allows the university to admit limited number of students with one or more deficiencies in their qualifications without regard to race. No explanation on the Asian decline was given by the university.

EXCLUSION

The task force said, "In making these policy changes, the University administration was fully aware of the adverse impact they would have on Asian applicants. In other word, the university had access to information showing the lower SAT verbal scores of Asians and the number of Asian students dependent on EOP and the number of Asian students needing Special Action."

The mean SAT verbal scores for the immigrant students (mostly Asians) on the Berkeley campus between 1978 and 1982 were at least 100 points lower than the mean of other entering freshmen. The average Asian SAT verbal score in 1984 was 398, 28 points below the national SAT verbal score of 426. But the average Asian SAT math score was 519 in the same year, (48) points above the national SAT math score of 417.

The mean SAT verbal scores for the immigrant students (mostly Asians) on the Berkeley campus between 1978 and 1982 were at least 100 points lower than the mean of other entering freshmen. The average Asian SAT verbal score in 1984 was 398, 28 points below the national SAT verbal score of 426. But the average Asian SAT math score was 519 in the same year, 48 points above the national SAT math score of 417.

"These exclusionary policy decisions were inconsistent with the publicly announced policies of the university, and they were made without justification and adequate input from the affected groups and were carried out without public knowledge," the report charged.

ANTI-ASIAN

The task force called these decisions "highly irregular and irresponsible and their consequences disproportionately unfair to unsuspecting Asian applicants who were singled out to bear the brunt of what could only be characterized as an anti-Asian sentiment found among administrators, faculty, staff and students on the Berkeley campus."

For proof of the existence of such a sentiment, the task force cited a 1983 report sponsored by the chancellor's office in which it was pointed out that the anti-Asian sentiment took "the form of concern that there are 'too many Asians on campus,' that they use up too many resources and are not in need of help since they tend to do well."

GOOD STUDENTS

According to the task force, "Asian American students at UC Berkeley are generally good or better students. They have a high grade point average, highest retention rate, higher academic load, and they tend to graduate in four instead of what Chancellor Heyman dubbed 'the five-year stints.'

"Any attempt to take advantage of their sole deficiency by using arbitrary, ill-considered criteria to single out these otherwise excellent students for exclusions is unjust to them and a disservice to the university committed to academic excellence and to the principle of equal opportunity," the Task Force concluded.

The task force said that "the university actions in 1983-84 reflected political expediency rather than preservation of fairness and public trust."

NEW CRITERIA

In addition to identifying the causes of Asian enrollment decline, the task force also assessed the impact of the new admission and redirection criteria adopted last year for screening and selecting entering freshmen in Fall 1985.

The task force found that "Asian American concerns were totally ignored and some of the criteria adopted proved detrimental to a significant segment of Asian American applicants, i.e., the immigrants."

It predicted that the new "two-tier system" for retaining top applicants for admissions will have "an adverse impact" on Asian applicants. The first half of the freshmen class will be admitted strictly on academic grounds such as grade point average and standardized tests scores. The second half will be admitted by "additional criteria" such as four years of college-preparatory English, four years of one foreign language or two years each of two foreign languages, exemption from Subject A, and demonstration of leadership, character, motivation, and accomplishments in extracurricular activities.

Since most of the second tier was closed to Asian competition, because Asians are not considered "protected," only 660 slots of 2,760 were open to Asians and whites.

PARTICIPATION

The task force also criticized the university for developing these criteria without Asian input and participation throughout last year.

"If the university as a public institution is to fulfill its long-held commitment to competitive academic excellence and equal opportunity for qualified applicants, it cannot erect artificial barriers, which on the surface appear to be neutral and color-blind, but which in effect cause an adverse impact on otherwise highly qualified and motivated Asian American students. Neither can the university continue to make admission policy decisions behind closed doors without adequate input and participation of Asian faculty, staff, students and community who after all constitute collectively the largest single minority group on campus," the report said.

RECOMMENDATIONS

Based on its findings, the task force made twelve recommendations. It urged the university to reverse its discriminatory policy toward the Asian poor and disadvantaged and to stop "using criteria unrelated to academic performance," a reference to the reliance on SAT scores. The university was asked to provide remedies for those rejected unfairly last year.

It called on the university to "recognize its responsibiity to train and teach those students with a language or mathematics deficiency instead of trying to use the pretext of their unpreparedness for UC work to exclude these otherwise excellent students."

"The university must include Asian representatives in all committees or task forces that formulate, monitor or evaluate admissions policies," the task force recommended.

It also urged more "flexible and reasonable application" of such requirements as 4-year high school English and 2-year foreign language, "so as not to discriminate unfairly against those who are recent immigrants" who must master the English language during the course of their high school education. The College Board, which administers all standardized college entrance tests, is told to develop achievement tests for Asian languages now unavailable.

To the Asian American community, the task force recommended the formation of a statewide task force "to study and monitor Asian American concerns in higher education."

The task force is co-chaired by Judge Ken Kawaichi of the Alameda County Superior Court and Judge Lillian K. Sing of the San Francisco Municipal Court. Other members of the group are: Commissioner Richard Cerbatos of the SF Board of Education; Henry Der, Executive Director of Chinese for Affirmative Action; Karen Kai, immediate past president of the Asian American Bar Association of the SF Bay Area: Bong-Hwan Kim, Executive Director of the Korean Community Center of East Bay; Dr. Allan Seid, President of the Asian/Pacific American Advocates of California; and Ron Wakabayashi, National Director of the Japanese American Citizens League.

Supporting the work of the task force is a panel of technical advisors: Amado Cabezas, Chuong Hoang Chung, Elaine Kim, Dale Minami, Paul Takagi, L. Ling-chi Wang and Harold Yee.

The task force said it intended to "pursue these recommendations through various channels and through Asian community organizations." □

Don't take a back seat...

when it's time to plan East Bay bus service.

AC Transit's Board of Directors is interested in getting bus riders and the public to speak up on the bus service adjustments, improvements and funding projections described in the "Five Year Plan – 1986-90."

This plan is available in draft form for public inspection at AC Transit's Research and Planning Dept., 508 16th St., Oakland, and at East Bay public libraries from Richmond to Fremont.

The Directors are seeking comments and input from patrons and the public in a meeting:

7:30 p.m.
Wednesday, June 26, 1985
MetroCenter Auditorium
101 Eighth Street
(at BART/Lake Merritt)
Oakland, California

This is your chance to comment on the future of East Bay bus service.

AC TRANSIT
ALAMEDA-CONTRA COSTA TRANSIT DISTRICT

Republicans Counter Demos; Meet to Form Asian Caucus

By EUNICE CHEN

SAN FRANCISCO - As was predicted by local Asian Democratic Party leaders when they protested the Democratic National Committee's decision to eliminate their Party's Asian American Caucus in mid-May, a group of 20 California Asian American Republicans met June 5 to form an Asian Caucus for SF County.

According to Dr. Harry Tam and Dr. Rosa Lee, who both attended the annual convention of the Republican Heritage Council Groups held in Washington, DC, May 16 through 19, the idea for a national Republican Asian Caucus came from Asian leaders at the convention, where President Reagan encouraged more ethnic Americans to join the Republican Party.

"Bringing more ethnic Americans into our fold is the key to the positive realignment that we are beginning to see take shape," said Reagan.

Tam and Lee said the National Republican Committee (NRC) believes that if four or five large states such as New York, California, Texas, Illinois, and Michigan form state caucuses, the NRC may recognize the formation efforts of a national one.

At the present time, only Texas has a state-recognized Asian Caucus.

GRASSROOTS

Tam and Lee told *East/West* that before the state and national caucuses are formed, Asian Republican leaders have to work hard at the grass-roots level, forming county caucuses first.

Present at the planning meeting at Four Seas Restaurant in Chinatown, were Dr. T. Kong Lee and John B. Tsu, chairman and vice chairman of the California Chinese American Republican Association; Frank Mo, president of the SF Chinese-American Republican Club; members of the Republican Central Committee Agnes Chan and Martin Eng, Tam, Lee, and 13 others representing the Filipino, Korean, Japanese and Vietnamese Republican groups.

The proposal to form a caucus was supported by 19 of the 20 in attendance. A nine-member committee was named to draft by-laws and report back to the founding members at the next meeting, according to Tsu.

Sol de la Cruz, chairman of the SF County Republican Council, commented that when there is an absence of a caucus, Asian groups tend to vote for their respective ethnic candidates in local elections. He hopes that the proposed caucus will provide coordination among the different Asian groups, so that they can vote for one candidate in the future. □

Extra Grants Available for 250 Students

SACRAMENTO - New state financial aid for community college students who are transferring to a four-year university in September may be available for 250 students with a low-income or disadvantaged backgrounds. Grants up to $1,180 for living expenses and up to $3,870 for college tuition and fee costs will be offered.

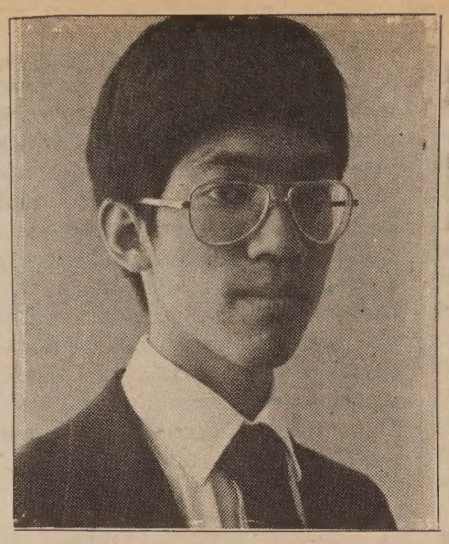
Gov. Deukmejian's proposed budget earmarks extra funding for the Cal Grant B Program. The grants were established to encourage high-potential students from disadvantaged and low-income families to continue their education. The 250 grants now available are for community college students who have never received a Cal Grant.

The deadline for applying is July 15. The special Cal Grant Supplements and instructions are available at community college and four-year college financial aid and Educational Opportunity Program offices. Further information is available from the California Student Aid Commission, Cal Grant B Program at 1410 Fifth St., Sacramento, 95816. □

Diet Seminars Offered in SF Through July

SAN FRANCISCO - Currently in progress through July is a series of free seminars on the effects of westernization on Asian/Pacific Islanders' health. Topics include: "Adjust your Diet to Maximize Calcium Absorption" and "The Significance of Certain Trace Elements in Our Diet."

The seminars, sponsored by GRUAT Hydroponics and Nutrition Research, take place Sundays at 1 pm at 1734 Taraval Street, 564-3911. □



Alan Hu. (Saxon Donnelly Photo)

La Jolla Student Finds Formula For Sweden Trip

BERKELEY - Alan Hu, an honor student from La Jolla High School, has won the first Ernest O. Lawrence Nobel Travel Award. Hu, 18, will travel with all expenses paid to Sweden to attend the 1985 Nobel Ceremony on Dec. 10. His trip will be funded by the Lawrence Hall of Science at UC Berkeley through private contributions.

Ernest O. Lawrence, for whom the award is named, was the inventor of the cyclotron and UC Berkeley's first Nobel Laureate (Physics, 1939).

In his winning research project, Hu mathematically worked out a formula to determine the best procedure for programming a computer. He will enroll at Stanford University in the fall where he plans to continue to do scientific research as a career. □

Career Tapes Available For Refugee Doctors

OAKLAND - Videotapes are now available for refugee physicians who are interested in pursuing a medical career or employment in a related field. The tapes are the full record of a conference sponsored last month by the Asian Community Mental Health Services of Oakland.

The conference included information on how to obtain medical residency at SF General's psychiatric ward, resume writing, interviewing and alternate careers for physicians. Tapes may be viewed or borrowed, after calling 451-2166 or 451-6729 in advance, at the Refugee Retraining Project of ACMHS, at 310 8th St., Room 302, Monday thru Friday, 9:30 am - 4:30 pm. □

Asian Runners Sponsor Fun Run

OAKLAND - The Asian Runners Club will sponsor a Golden Gate Promenade Fun Run on Sunday, June 23. The 3.6-mile run will start at 9 am at Lombard Street and head north on Scott Street to the end of Scott.

Registration begins at 8:30am. The entry fee is $2 and all registered runners will receive a ribbon.Special ribbons will be awarded to the first three male and three female finishers.For information call Irving Chew at 587-4725 or Donna Chan at 564-5342.

CHINESE WORD-A-DAY

IMMORTAL

Mandarin SYĀN — Cantonese SEEN

The character "immortal" is easy to learn: The right side is the character "mountain" and the left is the radical "man." Although the character "mountain" probably provides a clue to the sound of the word, it also points to the meaning. Listening to Chinese fairytales, you would imagine that an immortal is some sort of supernatural being who has magical powers and who comes from the mountain.

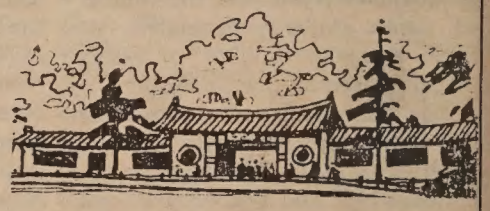
The compound "immortal place" (仙境) is heaven or utopia; "immortal scene" (仙景) is beautiful scenery. "Immortal talent" (仙才) refers to someone with exceptional intelligence. Magic is sometimes called "immortal way" (仙法); and "immortal gesture" (仙姿) describes a person's graceful manners. To drum up more business, fortunetellers called themselves "half and immortal" (半仙).

A well-known folk legend says that seven women and a woman, most from the Tang dynasty, became immortals, collectively called the Eight Immortals (八仙). Folk artists continue to paint and carve their images, and tales of their supernatural compassionate deeds live on.

By GORDON LEW

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
982-2197
1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133

KUO FENG TOURS invites you to China, Tibet, Japan, and the Orient.



EDUCATOR'S EXCHANGE PROGRAM
$2364 Meetings with educational professionals, fabulous sightseeing in popular cities, and a 7-day study option. - 7/11
Special Discount on Summer departure.
SPECIAL TOURS FOR CHINESE AMERICANS
19 days to Guangzhou, Guilin, Shanghai, Hangzhou, Beijing & H.K. - 6/26, 7/10
27 days to Guangzhou, Guilin, Hangzhou, Shanghai, Suzhou (Grand Canal Cruise), Wuxi, Nanjing, Xian, Beijing & H.K. - 7/03
$1270 Summer Camp for Chinese Americans and overseas Chinese at the Beijing Chinese Language & Culture School, sightseeing to Qingdao, Mt. Taishan and more. - 7/22 to 8/21
And there's more. Travel to the Silk Road, the Yangtze River, Tibet, Mongolia, Burma, and beyond. We have tours conducted in English and others in Cantonese. Let us help you select a tour suitable to your needs.

KUO FENG TOURS 國風旅行社
722 Sacramento Street, San Francisco, CA 94108
Tel: (415) 982-0690
Toll-free in California: (800) 821-8177
Nationwide phone toll-free (800) 221-7969
or (212) 431-7323

SAN FRANCISCO CHINESE CHILDREN'S CHORUS

*** AUDITION ***

Purpose of the Chorus: To train children's voices and to perform high quality choral literature of both Western and Chinese traditions; to improve their musical understanding, and to provide them experience in music making and fellowship with each other. Chorus will make an annual concert tour to promote music education in choral singing in U.S. around the world. It is directed by Dr. Richard Lin. Membership is open to children between the ages 6 and 16.

Date: June 22, 1985, Saturday, 4 p.m. - 6 p.m.
June 23, 1985, Sunday, 3 p.m. - 5 p.m.

Place: Golden Gate Christian Reformed Church
378, 18th Avenue, San Francisco, CA 94121 (near Geary).

Telephone: (415) 892-2883 or (415) 668-1345

Stan Yee of Georo Defends Orangeland Development

By GENNY LIM

Ed.'s note: See E/W 6/5/85 and 6/12/85 for background features on Orangeland story.

SAN FRANCISCO - Stan Yee, representative for Georo Development Corporation, the company now under fire for its joint plan with Pineview Housing Corporation, to demolish two Chinatown buildings on Stockton Street, to build an 11-story senior housing unit and a 5-story commercial-use building, feels his company has been maligned by both the press and community groups.

"When I came on I had certain ideas of what the project should be and to my surprise, the owners agreed," Yee told *East/West*. He came to Georo recommended by Pineview Housing Corporation attorney, Gordon Lau, who conveyed two concerns to him. The first was that the project be sensitive to community needs and the second was that there would be input from various community agencies.

The major stumbling block in this project has been the relocation of the residential tenants in the two buildings. The commercial tenants, he feels, "are trying to get on the coattails." He says some have other stores, some are well-off shrewd businessmen who would not be critically affected by the displacement, and that all realize, the legal difficulty of getting more than what they are already getting from their leases.

MONOLINGUAL

"We've tried to deal as humanely as possible," says Yee. "I've been told that the monolingual Chinese have to stay in Chinatown and we agree with that so much 100 percent, that we are willing to give 20-year subsidies." Yee suspects that the tenants have not been properly informed of Georo's proposition every step of the way.

"For whatever reason," says Yee, "Some of the tenants aren't being informed. One tenant said, "I didn't know that (referring to the relocation plans drawn up by Georo) was happening." Yee says, "There's no way we're going to be kicking the tenants out on the street. We're not going to do something that stupid! The Planning Commission does not permit demolition until tenants are relocated. And that won't happen until the relocation committee is set."

I HOTEL

Yee is insulted by the comparisons people have made between Orangeland and I Hotel. "As much as people want to see us as the same kind of developer as that of I Hotel, we're not."

He feels they are giving the tenants more ease by saying, "We are using Pineview to everybody's benefit. People may feel we are very slick and sophisticated and sure we are. Two to five years ago, the same advocates for community housing now, were saying what we're saying now — 'Why don't the public get in bed with the private developers?' The resource center (Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center) said, 'Unless property owners do that, there's not going to be any development.'"

E/W asked Yee to clarify Georo's financial commitment to Pineview Housing Corporation, Georo has promised $150,000 to cover, for Pineview, the 75-year lease with the SF School District and 20 free parking spaces to the district for the life of the lease. What everybody's excluded says Yee, is the "614 site on Pine Street, the Joice Street site and other units which is our commitment to the tenants." He estimates a total cost of $3½ million to Georo.

Yee says, "No other developer has ever found relocation in Chinatown." From the very beginning, people told him it was impossible because Chinatown was 90 to 100 percent occupied. Yet Yee is confident he can prove them wrong.

"We have talked to four property owners. Two are interested with an understanding for a 20-year commitment. We're in the process of trying to find other property but, complains Yee, "nobody gives us any credit for doing that."

COMMITMENT

Yee claims there are only 12 to 14 tenants left to locate units for. He says until those units are found, it's "all or nothing. We want a definite commitment for all 44 or 46 family units. We are trying to be as reasonable as possible. We have even put one of their supporters in the committee."

Mrs. Ngook Gay Lee, owner of the property for over 21 years wants to leave Pineview/Georo as her legacy, says Yee. "By giving the land to a non-profit group they are setting an example to other property owners. She's not out to make a quick kill."

Yee says if a compromise cannot be worked out, the only one who will lose will be Pineview and the seniors. "We'll still have our property. We have no loans outstanding. We own the land free and clear. All we lose is a hypothetical profit."

Yee says, "If the project's lost, that means there will be no development in Chinatown at all — and I know that's what a lot of community groups want. I thoroughly disagree, there has to be a marriage." He believes those buildings in Chinatown will eventually have to come down anyway. "Every year there's an earthquake. Sixty-five percent of the buildings are non-reinforced brick buildings."

He feels Georo is taking the lead in showing other developers, "They can't step back and go back to the old formula. No longer can developers say, my property is my property to do with as I may. They can't just build luxury condos without considering low-income housing," comments Yee.

SCENARIOS

"The play isn't over yet," says Yee darkly. "There are more scenarios to be played out yet. If community groups want to force a delay, do it publicly, take a stand. You can only cry wolf so many times. Why create all this friction? Don't say you're for senior housing and turn around and say you're gonna sue. Don't say both things. If you're for senior housing you should support the supervisors' decision. Then the only issue should be the zoning change."

These businesses would have to vacate to make way for the Pineview/Georo development. (Photo by Guy Michel)

Yee is unhappy with the negative image Georo has gotten. "it's natural for the developer to be the bad guy. I understand that. It's hard to say to people we have an agenda that we are sincere. Look at the City Planning conditions. Georo has no control over relocation."

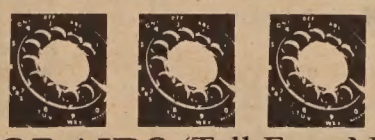
The key lies with the committee, according to Yee. The committee of three, Rev. Harry Chuck, Dr. Rolland Lowe, and Alice Barkley will parlay relocation negotiations between the tenants and Georo. "We can't renovate until we get approval. They say we won't move until we see the replacement units. Other groups are using this uncertainty for whatever reasons, to push the larger land use issues — so all these issues get muddled. They're saying, 'Stan and Georo's plan looks attractive, but underneath, it creates a dangerous precedent for Chinatown. And if we don't stop it now, we never will. We're saying," adds Yee, "that on an individual basis, this developer has a lot of plusses." Yee says he understands, however, the fear people have that developers will dictate to the City Planning Department their desires. Yet he believes there is nothing to prevent the community from working in a situation where they can have control.

He wants it understood that he is not saying that developers should have carte blanche development. He is of the opinion, rather, that the community should be creative enough to work with the developers. Otherwise, he says, "To stop growth is to condemn Chinatown to conditions of the past 20 to 30 years." □

"AIDS"

Everyone has questions about AIDS. For the most up-to-date answers for women & men, call:

AIDS HOTLINE



800-FOR-AIDS (Toll Free N. CA)
863-AIDS (San Francisco)
TDD 415-864-6606

Symptoms • Transmission • Prevention
Research • Related Diseases

Local Resources and Referrals
Medical • Counseling • Education
Legal • Social Services

Mon–Fri 9–9 Weekends 11–5

San Francisco AIDS Foundation
333 Valencia St. • S.F. • 94103

FREE GIFT
with
LOW RATE CAR LOANS

3 YEAR 12½% A.P.R.
4 YEAR 13% A.P.R.
5 YEAR 13½% A.P.R.

FREE GIFT
We offer a free Security Alarm with your car loan. This alarm can be used as a burglar alarm, fire alarm, and as a flashlight!

建東銀行
BANK OF THE ORIENT

Main Office 233 Sansome St., S.F. CA 94104 (415) 781-6565
Chinatown Branch 1226 Stockton St., S.F. CA 94133 (415) 956-6565
Richmond District Branch 317-6th Ave., S.F. CA 94118 (415) 386-6565
Oakland Branch 360-12th St., Oak. CA 94607 (415) 530-6565
Guam Branch P.O. Box El, Agana, Guam 96910

建東

Member FDIC

"White Wolf" Arrested for Kidnapping and Extortion

LOS ANGELES - Chang An-lo, 37, better known as "White Wolf," the reputed leader of the United Bamboo gang in Southern California, whose associates were convicted of murdering Chinese American journalist Henry Liu, was arrested June 7 on charges of kidnapping and attempted extortion. Both he and Lee Ching-sing, 36, his associate, were arraigned on June 11 in Alhambra Municipal Court and Judge Cartos Uranga ordered them held on $250,000 bail each in the June 3 abduction of a Monterey Park woman from Taiwan.

In January, Chang was instrumental in giving the FBI a tape recording of Chen Chi-li, the mastermind in the Liu killing, outlining the background of the assassination and naming Vice Admiral Wang Hsi-ling, head of Taiwan's military intelligence, as the person who ordered the killing. The tape played a key role in the unfolding of the murder plot.

Before his arrest by the Monterey Park police, Chang, a former Stanford University graduate student, was picked up and detained June 6 by agents of the US Immigration and Naturalization Service because his student visa had expired. INS denied him bail and initiated deportation proceedings. He is now under Monterey Park police custody.

FEAR

According to Monterey Park Police Chief Jon Elder, the abducted woman, 36, a secretary at a San Gabriel import business, contacted police to report the kidnapping, but subsequently expressed great fear in pressing charges and testifying against Chang.

In an interview with the *China Daily News* in New York, the woman said she'd met Chang a few times and was unhappy about the publicity surrounding the case in the Chinese-language press, especially the publication of her name.

According to court records, the woman was abducted June 3 from her Monterey Park home by three unknown suspects. The suspects also tried to kidnap the woman's 8-year-old son, but the boy fled. Police said the suspects were acting on the instructions of Chang, who had been hired by three Taiwan-based manufacturing firms to collect a $50,000 debt owed by the woman's employer.

Chang, according to police, mistakenly believed that the abducted woman was a girlfriend of her employer, Andrew Chang, and that the 8-year-old boy was the employer's son.

ABDUCTORS

The abductors took the woman to an East Los Angeles hotel room they had rented and released her 90 minutes later after learning that Andrew Chang was neither the woman's boyfriend nor the father of her child. She was given $20 to catch a cab home.

After releasing her, Chang continued to make phone calls in an attempt to collect the debt, according to Elder.

Chang told the Los Angeles Times in February that he had quit the gang in 1983 to open a restaurant. Police dispute this assertion, and the restaurant closed last March with Chang saying that Monterey Park police were harassing customers and asking them why they were patronizing an establishment owned by a gang leader. □

Andrew Chen, president of the Organization of Chinese Americans, demonstrated against Apartheid recently at the South African Embassy in Washington, DC.

OCA Leadership Protests Against Apartheid

WASHINGTON - Andres Chen, president of the Organization of Chinese Americans, and Henry Mui, executive director of the organization, protested the Apartheid policy of South Africa at the South African Embassy in Washington, DC, June 4. They joined leaders of minority groups for the protest after a two-day conference on June 3 and 4.

The theme for the conference was "Civil Rights Under Seige: The Threat of a Second Post-Construction Era." The focus was lobbying for the passage of the 1985 Civil Rights Restoration Act.

After pledging his support for the restoration act, Chen appealed that "Asian Americans must be included in all minority programs and services," he said.

Responding to the recent movement to mandate English as the national language, Chen said he feels such a mandate would be similar to the so-called "literacy" test in the American South before the 70s, which was used to exclude blacks from voting. Chen and Mui also favor legislative action increasing the immigration quota for Hong Kong residents from 600 to 5,000 a year. □

Boston Delays Hearing On Beating Victim

BOSTON- The Boston Police Commission last week postponed the scheduled public hearings on the beating of Long Guang Huang, a recent immigrant from China, until June 25.

Huang was brutally beaten and injured on May 1 by Officer Francis G. Kelly of the vice squad. The beating has prompted widespread protests.

The public hearings were originally planned for June 11. The Internal Affairs of the department was expected to give a report on its investigation into the conduct of Kelly.

However, during the hearings, Kelly's new attorney requested a postponement to allow him to review the relevant documents.

The Committee to Support Long Guang Huang, a coalition of many community organizations, expressed its disappointment over the postponement and called it a "delay tactic" on the part of the department.

The committee also said it will proceed with the planned demonstration on June 18, a day before the scheduled trial of Huang. □

Chong Announces Candidacy For NY Demo Post

NEW YORK - Bill Chong, former campaign chair for Asian Americans supporting the Jesse Jackson campaign for president, announced his candidacy June 3 for Democratic Party District Leader in New York's Chinatown area.

"We need effective and progressive representation for the many different communities in the area," he said at a recent press conference. "Whether we're Chinese, Black, Hispanic, Italian or Jewish, we are all concerned about better and affordable housing, cleaner and safer streets, and a quality education for our children." Chong will run on a slate with Blanca Irizarry, a member of the Lower East Political Action Committee. □

West Portal Graduates First Immersion Class

SAN FRANCISCO - The first graduation of a Chinese Immersion class in the San Francisco school system, perhaps the first class of its kind in the US, took place June 18 at West Portal Park.

The class graduating was the kindergarten class of West Portal School. Immersion education is the name given to early schooling in a new language. In the Chinese Immersion program, Cantonese is used as the language of instruction 80 percent of the school day to teach math, science, social studies, reading and writing.

Cantonese is taught through gestures, demonstrations, drama, music and art. English instruction increases as the students progress from one grade level to the next. The curriculum of the program is coordinated with the curriculum of the school district. □

SF Gallery Features Asian Women's Viewpoints

SAN FRANCISCO - "Through Feminine Eyes," a show which features works by Asian women in illustrations, clay and Japanese crafts will be presented at the Tygress 50 Asian Gallery, 2118 Hayes Street, from June 21 through August 24. The art show will include graphic illustrations, handthrown ceramics, serigraphs, origami, Vicky Mihara dolls, ikebana baskets, and torn collage.

A reception open to the public will be held Friday, June 21 from 7 to 10 pm. The gallery is open Wednesdays through Saturdays, noon to 6 pm. □

Engineers Award $4,000 to Five College Students

SAN FRANCISCO - The Chinese American Institute of Engineers and Scientists sponsored a dinner-dance banquet last month to give scholarships, totalling more than $4,000, to five college undergraduates. It was the institute's 17th annual award presentation to outstanding college students majoring in engineering and science, and more than 200 people attended.

The five award winners in descending order by dollar amount are Anita Xin Meng, UC Berkeley; Joseph Ping Jiang, UC Davis; Ronald Paul Yee, UC Berkeley; Victor Eugene Lee, UC Berkeley; and Henry Haining Dai, SF City College. Special awards were also issued to Moon Yuen and Leonard Lee, CAIES members who donated extra efforts to the institute. □

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE 434-1345

10.65% FIXED RATE
10.8 Annual Percentage Rate
City of San Pablo Low Interest Bond Financing
WESTPARK PATIO HOMES
ONE HOME AVAILABLE AT $94,950
A NEW CONCEPT FROM $99,950
VERY LOW DOWN PAYMENT
STANDARD FEATURES
• Decorator Tile & Oak kitchen w/brkfst rm
• 2 Master Bdrm/2 Ba; 3 Master Bdrm/3 Ba
• Oversize Brick Frplc & Beamed Ceilings
• AND Much more...you'll be amazed!
Ask About our RENT-TO-OWN Program
MODELS OPEN DAILY
NOON-DUSK
(415) 232-8817
DIRECTIONS: NORTH FROM BAY BRIDGE ON I-80 FWY. EXIT I-80 FWY AT EL PORTAL. GO LEFT TO RUMRILL BLVD. GO LEFT TO BROOKSIDE. GO RIGHT 1 BLK AND RIGHT ON GIANT RD. 2 BLKS TO SALES OFFICE.
MASTER BEDROOM BATH MASTER BEDROOM BATH
SECOND FLOOR
DINING KITCHEN BKFST R LIVING FOYER MASTER BEDROOM BATH
FIRST FLOOR

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland • 658-2588

ST. MARY'S
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
HOSPITAL AND MEDICAL CENTER
St. Mary's is committed to the challenges of the future. You can become a part of our exciting future by becoming a vital member of our health care team. You will have a stimulating and rewarding career while keeping pace with the changing needs of our ethnically diverse community.
450 Stanyan
San Francisco, CA 94117
An Equal Opportunity Employer

Army Engineers Name Les Tong As Top Planner

SAN FRANCISCO - The SF District US Army Corps of Engineers has selected Les Tong as South Pacific Division "Planner of the Year" for his work in the project management for the improvement of the Oakland Inner Harbor and other projects. Tong will represent the division in a national competition among the 14 divisions of the corps to select the Corps-wide "Planner of the Year."

A SF native, Tong is the son of Wallace and Jean Tong. He graduated from Galileo High School and attended SF City College and UCLA before attaining a bachelor of arts degree in zoology from UC Berkeley in 1969. After a brief tour in the army, serving in Germany, Tong in 1972 began his career as a civilian with the corps, as an engineering aide in the design branch of the SF district. □

現款高價收買
TOP PRICES PAID
CASH
Aluminum Cans 鋁質罐
Aluminum 鋁
Copper 銅 Brass 黃銅
Circosta Iron & Metal Co., Inc.
1801 Evans Avenue
San Francisco, CA 94124
(415) 282-8568

CHINA STATION
A Unique
Chinese Restaurant
located in the historic
Southern Pacific railroad depot
Featuring an extensive
Cantonese menu:
Lunch • Dinner • Late Supper
Banquets • Food to Go
11:30 am-1 am daily
Cocktails 'til 2 am
"Jook" available after 10 pm
Reservations Recommended
548-7880
700 University, Berkeley
Free parking, air conditioned,
smoking permitted

Civil Service Takes Over Health Post Recruitment

By KAREN WONG

SAN FRANCISCO -- The Civil Service Commission may fill the Deputy Director of Health for Mental Health position by September, but that possibility does not appear likely, said Geoff Rothman, deputy administrator for the commission's technical services.

The commission decided June 10 to take over the examination process for the deputy director position as much controversy has surrounded this position since March. The Health Department, which previously conducted the exam, will select the deputy director from the top three candidates the Civil Service Commission picks.

ASSIGN

The commission must first assign a unit to the examination. Rothman said the unit should be assigned by June 19, and the unit will then begin research on the deputy director position by talking to Dr. David Werdegar, acting director of Public Health, and others related to the case.

After the research is done, a "tentative schedule" will be set for the examination, said Rothman. When the timetable is set, the examination will be announced, and the actual examinations will be underway, he said.

"We are still several weeks away from scheduling," said Rothman. "In view of the controversy surrounding this job, there's a likelihood that there will be protests relating to the exam."

It usually only takes 10 to 12 weeks to fill a position, said Rothman. "We might get lucky, but I don't want to be overly optimistic," he said.

CONTROVERSY

The controversy surrounding this case began when Werdegar appointed Dr. Thomas Peters to the position of Deputy Director of Health for Mental Health on March 5. Chinese for Affirmative Action accused Werdegar of taking "unilateral action to circumvent the City's bona fide pool of qualified applicants for the Program Chief of Community Mental Health Services and creating the position of Deputy Director of Health for Mental Health Programs without the appropriate authorization of review."

The pool of 12 applicants resulted from almost one year of recruitment by the department's Affirmative Action office. These finalists were notified on December 14 to appear at oral interviews on January 11, and then were notified on January 15 that the examination for the Program Chief of Community Health Services was cancelled at Werdegar's request.

The Division of Mental Health, Forensic Health Services and Substance Abuse Services were under the jurisdiction of Florence Stroud, Deputy Director for Community Health Programs. Werdegar decided to take the three divisions and put them under a new unit to be handled by the Deputy Director of Health for Mental Health.

FINALISTS

The finalists were told on March 4 that the position they were recruited for was cancelled and Werdegar announced Peters' appointment on March 5.

Werdegar previously admitted that he made a "procedural error" in appointing Peters. The City Charter only gave him the "power to appoint and remove a deputy director of operations, a deputy director for community health programs...."

Werdegar said he was "misadvised" and was under the impression that he could appoint any deputy. He emphasized that he didn't realize "it was a procedural error at that time," that he was "not really trying to break rules or skirt rules," and that "nothing was done with malice of forethought."

CONDUCT

Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action, said, "I think the Civil Service Commission's action (of taking over the examinations) demonstrated the lack of confidence the public has in the Health Department to conduct a fair and open examination.

"We may find he (Peters) may be the best candidate after the procedure's over," said Der. "But had we not protested, and had the concern not been raised ... we wouldn't know who was the best candidate for the position."

"Peters was head of Forensics, and has been in the position for a while. As the clock ticks, he certainly has a leg up on the other candidates," said Der. "The key is how aggressively the Civil Service recruits for qualified candidates."

Louis Hop Lee, president of the Civil Service Commission, said the take-over of the examinations does not necessarily reflect the public's lack of confidence, but that "I think it (the take-over) is to clear the air, especially for those who took the examination before."

PROBLEM

A big problem in San Francisco is that too many people are hired on a temporary basis, said Lee.

"Overall, the budget's grown," said Lee, and that gives the commission the power to give examinations. The commission can give applicants due process when filling the position, and simultaneously avoid hiring someone to a temporary post.

"About 60 to 70 percent of the city's problems stem from temporary employment," said Lee. "If people follow Civil Service procedures and pick a candidate from a list of qualified candidates, there'd be no problems."

Phillip Lee, the president of the Health Commission, said the take-over was a "good idea because it gives people more confidence that it (the examination) is conducted in a fair manner. It was a very good solution to a very knotty problem."

CREATED

Lee said Werdegar "wasn't intending to break rules" by hiring Thomas. Werdegar just "moved quickly and decisively" and, in the meanwhile, "created misunderstandings and problems."

"I'm sure what he did was legal in one sense," said Lee, "but in another sense, it was not open. We want the department open to community interest." □

Ethnic Dances Featured in San Mateo Center

SAN MATEO - An ethnic dance festival will be featured at the North San Mateo County Center for the Arts, 699 Serramonte Blvd., Daly City, June 22 and 23. The Chinese Folk Dance Association and the Kalilang Kulintang Ensemble, both of San Francisco; and dance troups presenting folk dances of Spain and South Africa will be featured.

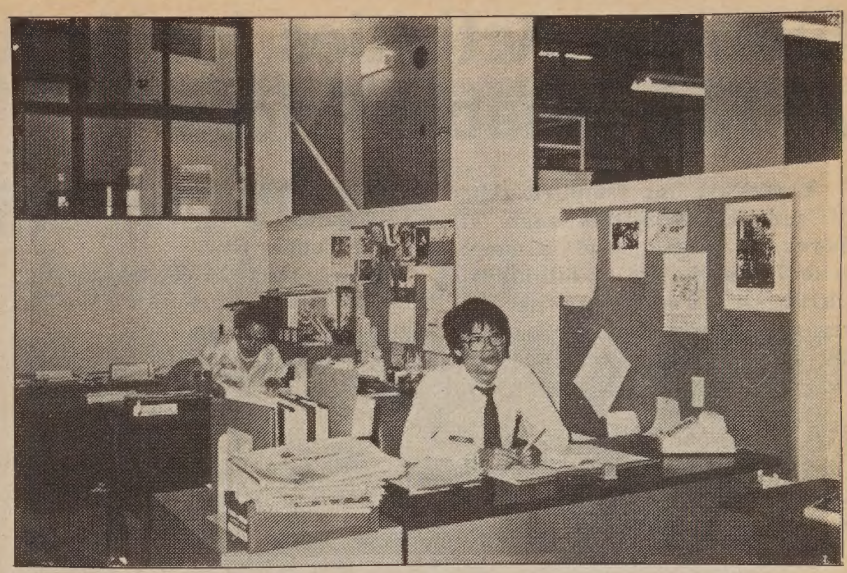
"We expect to see some of the most spectacular dance action ever choreographed for our stage," said Jennifer Ferrari, program director for the center. Tickets are $8 for the Saturday program at 8 pm, and $7 for the Sunday event at 2 pm. For reservations call 994-5250. □

ESL, Vocational Training Programs In Berkeley

BERKELEY - Asians for Job Opportunities in Berkeley is offering English as-a-Second Language, factory, and clerical training programs beginning July 1.

Students accepted into these programs will be instructed in typing, 10-key adding machine, bookkeeping, employment preparation, vocational ESL and Business English. Classes are held from three to six hours per day, five days a week. Job counseling and job placement will be provided.

There is no tuition fee, and East Bay residents who are bilingual or speak limited English, unemployed or underemployed and 16 or older are eligible. Call 548-6700 or go to 1222 University Avenue in Berkeley. □



CNIRC and CCHC Move to New Offices

The Chinatown Neighborhood Improvement Resource Center (CNIRC) and the Chinese Community Housing Corporation (CCHC) have been working for the improvement of the Chinatown housing situation for the past 18 years. Yet they face the same problem that those they help face -- the ever-increasing rent of their office space, a problem which has forced them to move six times.

The recent move to 1525 Grant Avenue, the Tower Hotel, street level and basement, is to be a permanent site for the CNIRC and CCHC. This photo shows staff members in their new offices in a space that was previously a vacant basement. The renovation was funded by the Mayor's Office of Community Development through the City's jobs program and through donations from community and corporate sponsors. (Photo by Eunice Chen)

Tenants from the other CCHC housing projects came to celebrate the opening of the Tower Hotel office space on June 14. (Photo by Eunice Chen)

Summer Activities for Youths At Reasonable Prices

East/West has compiled a list of summer activities such as daycamp, camp, and summer school which are available to children and youths at reasonable prices. Here is a list of some of the activities to come:

DAYCAMP

Chinatown YMCA Y-Winners
855 Sacramento St.
July 1 to Aug. 16
9 am to 4 pm
Age 8 to 13
Sports and swimming in the morning, afternoon daycamp which includes cooking, crafts, field trips, music, games, and picnics. Lunch is provided.
$110 for members, $120 for non-members.
Call Lucia Cheung at 982-4412.

Cameron Summer Daycamp
920 Sacramento St.
July 1 to Aug. 9
9 am to 4 pm
Grades K to 5
Outdoor daycamping, sports, crafts, swimming, trips, and survival skills. Overnight camping offered to older grades.
$25 per week or $100 for five weeks.
Call the Rev. Bradford Woo at 781-0401.

The Salvation Army SF Citadel Day Camp
95 McCoppin St.
July 1 to Aug. 16 (break July 22 to 26)
9:45 am to 3:30 pm
Ages 5 to 13
Marine World, Angel Island, games, crafts, Bible stories, free lunch, and more.
Fees range from $30 to $150 for the whole summer.
Call Augie Bau at 431-4341.

Japanese Community Youth Council
2012 Pine St.
June 25 to Aug. 17
9 am to 3 pm
Ages 12 to 14
Theatre workshop, ice-skating, Monterey Aquarium, camping, horseback riding, Great America, Tactile Dome, and bay fishing.
$100
Call Jeff Mori (after 2 pm) at 563-8052.

CATSYP: Children's After The School Year Program
1833 Page St.
July 8 to Aug. 30
10 am to 5 pm
Ages 5 to 16
Art workshops, swimming, cooperative games, field trips, library use, music workshops, nature education. Children and youth will work together to produce two art exhibitions which will be on public view. The workshops are held three times a week.
No fee.
Call Dante Ventresca at 751-8770.

Saint Michael's Summer of Love
32 Broad St.
June 27 to July 26
9 am to 2 pm
Pre-school to 6th grade
Arts and crafts, sports, game room, field trips, movies, mimes, puppets, and other special events. Breakfast, snack and lunch program as well.
$50 per child.
Call Dorothy Vigna at 333-6424.

Recreation Center for the Handicapped
207 Skyline Blvd.
June 23-26, July 8-Aug. 2, Aug. 6-16
11:30 am to 5:30 pm
Ages 5 to 22
Arts and crafts, swimming, music, drama, dance, sports, carpentry, gardening, hiking, outdoor camping, group activities and mainstreamed activities.
$35 donation.
Call Lindsey Gimbel and Rita O'Hanlan at 665-4100, Ext. 218.

Hunters Point Boys' Club
729 Kirkwood Ave.
June 24 to Aug. 30
10 am to 5 pm, Monday through Friday
Ages 6 to 17
Tutoring, arts and crafts, social and recreational activities, field trips.
$1 per year.
Call Reuben Smith at 822-8280.

CAMP

Chinatown YMCA Y-Camp
855 Sacramento St.
June 23 to 29 -- girls
June 28 to July 3 -- boys and girls
August 17 to 25 -- boys
Ages 9 to 19, boys and girls
Y-Camp continues a tradition of song and spirit, work and play, and creates a warmth of togetherness and friendship.
$135-$170, campership available.
Call Lucia Cheung at 982-4412.

The Guardsmen Summer Camping
220 Sansome St.
Call for schedule
Ages 8 to 13
Sponsors scholarship programs for camping programs for children of low-income families.
No fee.
Call Marilyn Freiberg at 781-6785.

LONG-TERM ACTIVITIES

Chinatown YMCA Learn to Swim
855 Sacramento
June 24 to Aug. 9 (seven weeks)
8:30 am (six classes, 45 minutes each)
Ages 6-17 (beginning, intermediate, and advanced levels)
Trained instructors, small group instruction, certified water safety supervision.
$75 for seven weeks, $10 per week for members;
$95 for seven weeks, $15 per week for non-members.
Call Lucia Cheung at 982-4412.

Community Music Center Richmond Branch Summer Program
741 30th Ave.
June 28 to Sept. 7
9 am to 8 pm, Monday through Saturday
Ages 2 1/2 and up
Private lessons and group classes. Teachers speak Chinese, Tagalog, Spanish, Russian, and English.
$36-$102.
Call Stephen Shapiro at 647-6015.

Golden Gate Chapter of the American Red Cross -- "Young Ideas" Cablevision show of media, Explorer Post 400
1550 Sutter St.
All summer, Wednesdays only
1 to 7 pm
All ages
Youth learn to prepare and produce a weekly cable-TV show. They are assisted by adult advisors, and guests on the show are adults engaged in careers or activities of interest to young people.
$5 registration fee, $5 for uniform (T-shirt).
Call Keith O. St. Clare at 386-1936 or 845-1435.

Potrero Hill Neighborhood House
953 De Haro St.
June 24 to Aug. 30
10 am to 3 pm
Ages 6 to 16
Films, arts, recreation, video, and computers. Lunch and snacks.
No fee.
Call Enola D. Maxwell at 826-8080.

SF Park and Recreation Department -- Pacific Art Camp
Jackson Playground at Arkansas and 17th Streets
Aug. 12 to 30
9 am to 3 pm
Ages 7 to 12
Developmental activities, arts and crafts, music, drama, dance, swimming.
$45 for three weeks.
Call 558-2971.

The Young Ideas Project
203 Clayton St.
July 11 to Aug. 29
Wednesdays
1:30 to 5:30 pm
Ages 12 to 19
Youth will learn to plan, prepare and operate a weekly television show. Guests are leaders from business, industry, and social services.
$5 one-time membership fee.
Call Keith St. Claire at 386-1936.

SUMMER SCHOOL

Chinatown YMCA Summer School
855 Sacramento St.
July 1 to Aug. 16
9 am to 4 pm
Ages 8 to 13
A community summer school designed to enhance English language and other academic skills. The seven-week program is supervised by professional teachers in the morning. Afternoon daycamp includes cooking, crafts, field trips, music, games, and picnics. Lunch is provided.
$100 for members, $110 for non-members.
Call Lucia Cheung at 982-4412.

Community Education Services -- Summer Youth Program at Garfield School
420 Filbert St.
July 8 to Aug. 16
8:30 am to 2 pm
Grades 3 to 8
Academic subjects include English, math, social studies. Will be organized physical activities and field trips.
$40 to $50.
Call Don Chan at 982-0616.

Our Lady of Lourdes
410 Hawes St.
July 1 to Aug. 2
10 am to 2 pm
Ages 5 to 12
Math, reading, sports, dance, arts and crafts, movies, swimming, daily lunch program. Open to children in the Bayview-Hunters Point area.
$5 per child.
Call Sister Catherine Waldron at 285-3377.

LEESTOURS, INC.
209 Post Street, Suite 1021, San Francisco, CA 94108
Telephone 415 956 1163, Telex 278163 LEES UR

1985 TOURS *Fully Escorted*

The Golden Routes of China

MARCH 30 24 DAYS
Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Kunming, Stone Forest, Guilin, Guangzhou, Hong Kong.

APRIL 3 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtse River, Yichang, Wuhan, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Beijing, Xi'an, Guangzhou.

JULY 13 25 DAYS
Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Xi'an, Beijing, Shanghai, Suzhou, Hangzhou, Guangzhou, Zhongshan, Hong Kong.

SEPTEMBER 1 26 DAYS
THE SILK ROAD ADVENTURE. Tokyo, Shanghai, Urumqi, Turfan, Dunhuang, Jiuquan, Jiayu Pass, Lanzhou, Bing Ling Temple Stone Grottoes, Xining, Xi'an, Beijing, Hong Kong.

SEPTEMBER 11 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Beijing, Xi'an, Nanjing, Wuxi, Grand Canal, Suzhou, Hangzhou, Shanghai, Guangzhou.

OCTOBER 2 27 DAYS
Hong Kong, Guangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Chongqing, Three Gorges of the Yangtze River, Yichang, Wuhan, Beijing, Xi'an, Shanghai, Suzhou, Grand Canal, Wuxi, Hangzhou, Guangzhou.

OCTOBER 15 25 DAYS
Tokyo, Beijing, Xi'an, Luoyang, Zhengzhou, Kaifeng, Shanghai, Hangzhou, Guilin, Kunming, Stone Forest, Guangzhou, Hong Kong.

MAY/JUNE
TIBET ADVENTURE. Please call for full information.

Best of the Orient - 15 Days

DEPARTURES:
March 24, April 14, July 14, September 22, October 6, November 3.
VISIT:
Taipei, Taichung, Sun Moon Lake, Bangkok, Singapore, Kuala Lumpur, Genting Highlands, Hong Kong.

Hong Kong Shopping Sprint

FROM $998. Daily departures, 7 days/6 nights at the deluxe Furama Hotel Inter-Continental, round-trip transfers between HK Airport and hotel by private Mercedes Benz, service charges, government room taxes, special price on optional tours, shopping information.

Calligraphy From China, Japan at Asian Art Museum

SAN FRANCISCO - "Art with the Written Word from China and Japan" will be showing at the Asian Art Museum of San Francisco in Golden Gate Park from July 1 through Oct. 29. One in a series of special shows organized from the museum's collections, the 44 examples of calligraphy dating from the 13th to 18th centuries will be shown in the Foyer Gallery.

Yoshiku Kakudo, curator of Japanese art, and So Kam Ng, assistant curator of education, have chosen art that demonstrates both the cultural variations in Far Eastern writing systems and the integration of calligraphy with other forms of art.

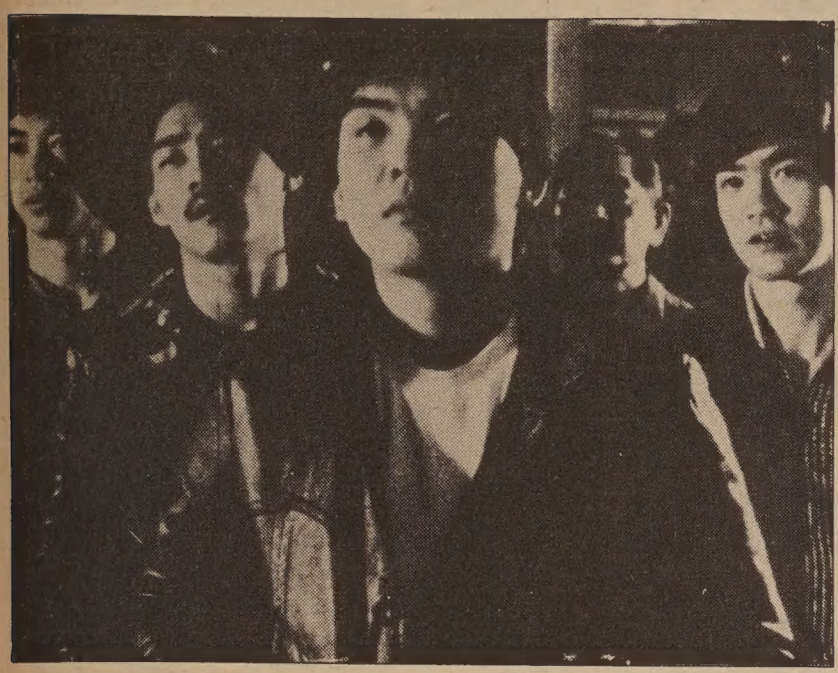
Chinese works focus on the literary movement that flourished during the Ming dynasty (1368-1644), and major calligraphy scripts and different formats emphasize the strong correlation between calligraphy, painting, and poetry.

The Asian Art Museum is open every day from 10 am to 5 pm. Special summer hours on Thursdays between July 4 and Aug. 29 will allow visitors until 8 pm. Admission is $3 for adults, $1 for youths and seniors, and free for children under 5 and museum members. The first Wednesday of each month and Saturday mornings are free for everyone.

For more information, call Lorrie Bunker at 751-2500. □

It pays to advertise in EAST/WEST
Call 781-3194 or 982-8598

CULTURE



A scene from "Beacon Hill Boys."

NY Asian Film Fest Slates June 28-30 Program

By BILL J. GEE

NEW YORK - Air-conditioned cool and the Asian American International Film Festival (AAIFF) are companionable delights and co-indicators that summer has arrived in New York City, and AIFF will be screening its fare of experimental, narrative and documentary films June 28-30—this year in its eighth season, again at Chinatown's Rosemary Theatre, 133 Canal Street.

Last year, the festival drew a turnout of over 3,000 filmgoers, a number that its sponsor, Asian CineVision, expects to match, if not top, in this year's schedule of ten programs totaling 19 films. Of these films, more than two-thirds are native products by Asian American filmmakers, with the other third consisting of films by prominent Asian cinema artists from China, India, Philippines, Hong Kong, Japan and Taiwan.

Among the foreign works represented is the Japanese film *There Was A War When I Was A Child.* Directed by Sadaro Saito. It is a wartime drama about the search for enemies behind Japanese lines, and the effects suspicion and paranoia have on the relationship between two children, one Japanese and the other part-Japanese, part-American. *Homecoming* is the acclaimed film by the Hong Kong filmmaker Yim Ho. Showcased at New York's New Director/New Films series earlier this spring (and scheduled for a showing soon at the World Theatre in SF), it concerns a successful Hong Kong businesswoman's return to her native village in China, only to be met by estrangement from her former childhood friends.

Aparna Sen, the noted Indian actress of over fifty movies makes her directorial debut in *36 Chowringhee Lane.* It is the poignant story of an older Anglo-Indian woman in Calcutta after the fall of the British. The film won Best Picture at the 1982 Manila International Film Festival.

Philippines' prolific and controversial director, Lino Brocka, is represented by *Insiang*, the story of a 17-year-old laundry maid and her mother amid the moral violence of Manila's slums. Shocking realism and the depiction of moral depravity are familiar trademarks of Brocka films and *Insiang* does not disappoint.

ANIMATION

Uproar In Heaven from China, an animation film made in 1961 by Lai-Ming Wan, with his two brothers considered the pioneers of Chinese animated film, is based on an episode in the opening chapters of the popular Chinese fantasy novel *Pilgrimage To The West*, the story of the Monkey King and his struggle against the ruler of the Kingdom of Heaven.

One of Taiwan's few surviving puppet masters is the subject of *Wang Yien The Puppeteer.* It is a documentary-style look at a dying art.

The opening night program will feature three very different films. *Stopover* is a short experimental narrative by Larry Hoki which explores the fine wanderings between reality and dream. *Dollar a Day, 10 a Dance* is a documentary about the Filipino farmworkers of the 1920s and 30s. *Beacon Hill Boys* is a drama about three friends in the Seattle Asian community of Beacon Hill during the Vietnam war era, and the listless, dead-end lives they lead, amid drugs and the war's infectious violence.

COMMON FEAR

The other short narrative films at this year's festival are: *Yato*, a film by Jun Mori, exploring the relationship between two women holding a common fear of experience; and *Fine Line,* a film by Ang Lee in which a Chinese American woman and an Italian American man from the ethnic enclaves on opposite sides of Canal Street in New York, meet incidentally in the course of escaping from their individual and trying circumstances.

The three full-length documentaries being showcased are superb treatments of three diverse subjects. *Unfinished Business* is Steven Okazaki's award-winning film about the three wartime resisters to Executive Order 9066. *Sweet Jail: The Sikhs Of Yuba City* is a look at the oldest Indian immigrant community in the United States, as seen through the eyes of one of these Sikh families. *The Fall Of I-Hotel* documents the history of the International Hotel in San Francisco and includes a vivid record of that harrowing night in 1978 when the resistance to its demolition, a ten-year struggle carried on with community and nation-wide support, was finally defeated.

CINEVISION

Asian CineVision, a community-based media center, will be honored by Mayor Ed Koch, with Friday's opening night of festival coinciding with "Asian CineVision" day in New York City. The success of such film artists as Loni Ding, Steven Okazaki, Christine Choy, Wayne Wang, and Stephen Ning, among others, is in part the result of the AAIFF and festivals like it, in which aspiring filmmakers are able

Continued on Page 10

Fred Houn's Music Affirms The Power of Asian Amer. Art

By KAYO HATTA

NEW YORK - *Jazztrack* recently presented its final concert of the Spring 1985 season with "Bamboo That Snaps Back: A Performance Art Odyssey," featuring Fred Houn (E/W 4/17/85) and the Asian American Art Ensemble. *Jazztrack*, funded in part by Meet The Composer, Inc., strives "to bring the music of America's most innovative living composers to wider audiences."

Houn, a NY-based Chinese American musician, composer, writer and long-time political activist, says that his main musical and poetic inspiration comes from the lives and struggles of working-class Asians and the oppressed. His clear political and artistic vision gave the evening its sense of urgency and purpose.

"Bamboo That Snaps Back" was a two-part program that took the audience on a journey through the history and experience of Asians in America via music, song, poetry, and dance. The first section featured excerpts from "Contradictions: The Gold Mountain Suite" (dedicated to the Chinese in America) and the second half was derived from "Nikkei: 4 Generations of Resistance" (for the Japanese in America), both long works-in-progress.

TONE

"Chi Lai! Song for Gold Mountain Warriors," Houn's poem which he set to music, set the tone for the evening with an evocative delivery by Jodi Long. The poem tells of the conditions that forced the early Chinese to flee their homeland and seek "heaven on earth" in the US. And how lured by crimps (the middleman in the cruel contract labor system) they faced racist persecution and exploitation in their new life on "Gold Mountain."

The ensemble performing Janice Mirikitani's satirical poem, "Drowning in a Yellow River." (l-r) Singer Jodi Lang, Allen Won, Fred Houn. (Photo by Mike Tsukahara)

The poem is a tribute to their resistance: "but you fought/striked/survived/created/talk-storied/carved your soul into Angel Island barracks/sang those raucous songs/started towns called China for another generation, knowing that to go back meant/defeat, you stayed to struggle, a hope that one day/you will claim all that is yours/moving this mountain/by bitter strength." These themes reverberated throughout Houn's other pieces.

At this NY concert, Houn demonstrated his expressed contention that "Asian American culture is a continuum, embracing both traditional Asian forms and forms developed within the matrix of the American experience. In reviving the best of Asian American tradition, the ensemble performed folk pieces such as "Gau Shan Ching," "Kang Ding Love Song," "When the Sun Rises, The Guava Turns Red," and "Haru No Umi" by Michio Miyagi, the great blind composer for the *koto*.

TRADITIONS

Besides these pieces, it is very clear how much Houn's own compositions—most notably "I Wor Kuen" and "Survivors"—draw on Chinese and Japanese musical traditions. Later, a tribute concert (co-organized by Houn) to the late Afro-American composer/trumpeter Cal Massey, featuring the stirring "Black Liberation Suite" and other Massey classics, illustrated Massey's strong influence on Houn's uplifting, richly-complex compositions.

Houn says, "Massey's music evokes the breadth and depth of the African American musical continuum, entrenched in the blues... Through his music and art, Cal Massey displayed an acute political awareness and solidarity with the struggles of the oppressed."

Houn's "Gold Mountain Suite" closed with an especially soulful performance of "History Crying For a Change" which reflects the hardship and struggles for the Chinese in America, but with a hope that this will change, and there will be a new history in the making.

In the second half of the program, "Nikkei: 4 Generations of Resistance," the Asian American Art Ensemble paid tribute to the strength of Nikkei people in a joyous celebratory piece titled "Kimochi" (community spirit) and in "Gambaro," which vibrantly resonated with the several meanings of the word: perseverance, determination, struggle.

MIRIKITANI

It was especially exciting to hear the union of Houn's music with the poetry of Janice Mirikitani, another progressive, community-minded artist. Jodi Long's readings of Mirikitani's "What's A Girl To Do?," "Drowning in the Yellow River," and "For My Father," which also featured the expressive dance interpretation of Claire Iwatsu, were dramatic highlights of the evening.

"Drowning in the Yellow River," according to the program notes a satirical piece "about the contradictions facing a young Japanese American woman who is the novelty of her white boyfriends, was outrageously performed to Houn's rollicking "(The Earth Is) Rockin' In Revolution." It had the audience howling and clapping along. Finally, as an encore and parting message, the ensemble once again performed "History Crying For a Change."

West Coast pianist, composer and activist Jon Jang made his NY premiere that evening with a tightly orchestrated, well-rehearsed group led by Fred Houn and including: Allen Won, Doug Harris, Taru Alexander, Kiyoto Fujiwara, Jodi Long, and dancer Claire Iwatsu.

By using the example of the bamboo, a rather passive metaphor for the strength and resilience of Asian people in the face of adversity, the ensemble redefined it in the course of the evening to reflect more accurately what has been and must be Asian people's response to racism and oppression in the US. Says Houn: "Imagine the power of the bamboo that is bent back as far as it will go; think of the power it gathers before it forcefully snaps back." "Bamboo That Snaps Back: A Performance Art Odyssey" celebrated that power and unleashed the full fury of art that truly serves to move, inspire and awaken the consciousness of its audience □

CULTURE

NY's Dance Theatre Blends Traditional and Modern

By BILL J. GEE

NEW YORK - If my generation in its teen years had the benefit of the existence of an Asian American dance ensemble of the calibre of the Asian American Dance Theatre of New York, we might not experience the anxiety and fear that the very view of a dance floor elicits.

This illustrious Chinatown-based dance company marked its anniversary June 14-15, with a performance concert at Pace University's Schimmel Center.

Founded in 1974 as a program of the Basement Workshop, a community arts group formed by Asian Americans in the heyday of movement politics in New York Chinatown, the AADT has become an independent dance company under the directorship of its founder, choreographer and dancer, Eleanor Yung.

Housed now, with its sister organization, The Asian Arts Institute, in a 2500 sq. ft. loft in the heart of Chinatown, AADT offers an extensive schedule of classes for children and adults in addition to its performance schedule.

PERFORMANCES

In addition to performing extensively at local schools and community centers, the troupe has traveled throughout the East Coast, dancing at colleges, arts festival, museums and cultural centers. In 1984 their appearance at San Antonio's Carver Cultural Center was applauded by critics as a major success. Their repertoire is divided into traditional Asian folk dance and modern works that embody and reflect the influences of the Asian American experience.

The traditional repertoire includes dances from Korea, China, Japan, India, Philippines, and the Pacific Islands. In the last ten years AADT has provided a cultural home for the Asian dance artists committed to the preservation of their dance heritages. The networking of these artists has helped to solidify the commitment of AADT to reaffirm the importance of traditional dance in a contemporary and changing society.

The modern repertoire is a collection of choreographed works that represents an evolving aesthetics based on the influences of Asian and contemporary forms and movements upon dance artists. Among those recently commissioned to develop new works by AADT are choreographers Saiko Ichinohe and Satoru Shimazaki.

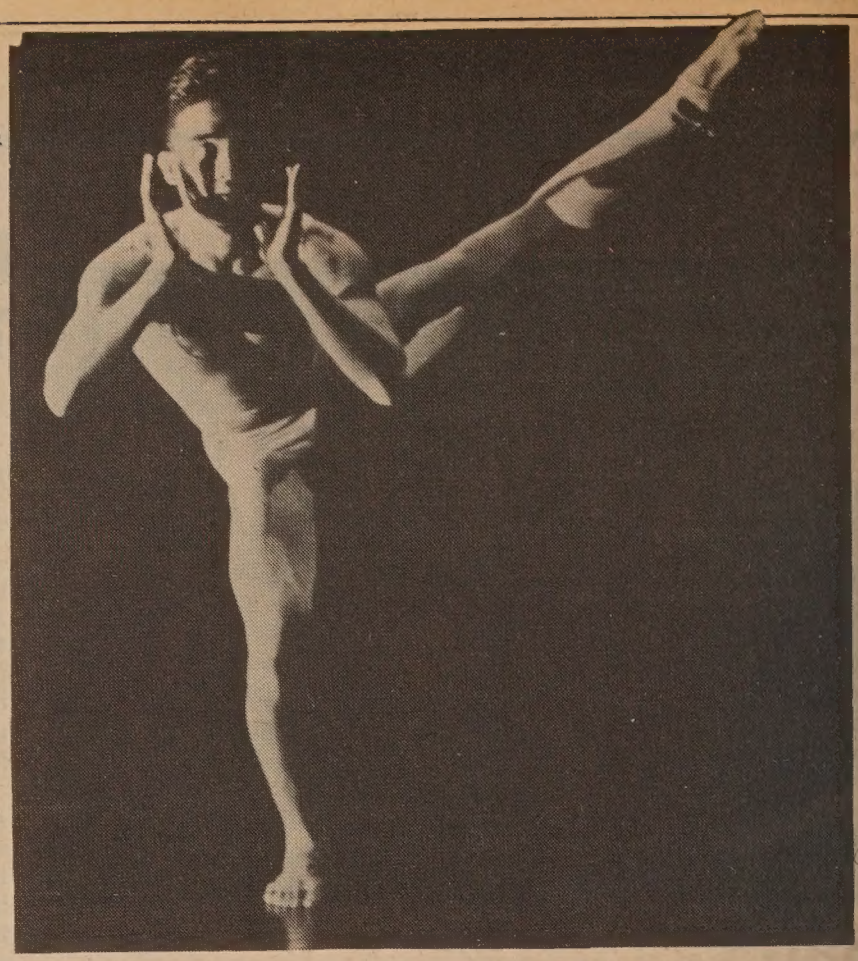
BLENDING

Eleanor Yung's choreographed works exemplify this effort at blending the two influences to express a cross-cultural experience through the dance arts. She writes that, "Having spent the first half of my life in Asia, and the remainder here, I am drawn to creating works which speak of the total experience. Consequently, there is always an 'Asian-ness' in my choreography, and no matter how obscure, in all the programs of AADT."

An accomplished dancer and choreographer, Yung has served on the advisory panels in dance for the National Endowment for the Arts, the New York State Council On the Arts, and received a 1984 NEA Choreography Fellowship for "Silk Road," a dance piece commemorating 200 years of trade between China and the West. "Silk Road" along with her other work, "Kampuchea," were the featured pieces at the anniversary concert June 14-15.

AADT is saved from being merely a clique of dancers by also being a dance school. Its informal catalogue of year-round courses include: studies in Asian dance styles, with recent classes in classical Chinese dance; Kathak (North Indian) dance; and Indonesian (Javanese) dance.

For the lead-footed, there are classes in traditional forms, ballet, jazz dancing and even 'dancercize' sessions for those looking for more than just to "trip the light fantastic." □



The Asian American Dance Theatre's Ray Fernandez Tadio performs "Kampuchea." (Photo by Cheung Ching-Ming)

Film

Continued from Page 9

to find a screening forum for their work, and the necessary encouragement and support for their rather personal and even gratuitous cause —to imprint their artistic sensibilities on a reel of (most often) black and white celluloid.

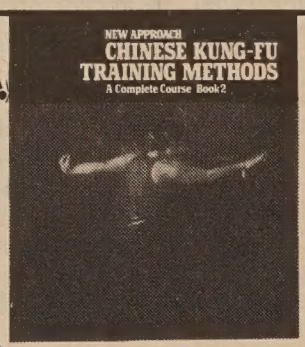
Visual Communications, the Los Angeles-based media resource and production center, will be featured in a special program on Sunday, June 30, with a screening of four of their best known films: *Wong Sinsang, Kites and Other Tales, Cruisin' J-Town,* and *Wataridori: Birds of Passage.*

The Asian American filmmaker with an excellence of craft and a knowing compassion is the most effective answer in the ongoing struggle to disentangle Asian American reality from ungenerous myths. More personally, their films are the visual dispatches we receive from the front lines of their engagement with life, and hints at our own eventual encounters. □

A still from Curtis Choy's "The Fall of the I-Hotel."

IT PAYS TO ADVERTISE IN EAST/WEST – CALL 781-3194

The First Complete Volumes!



The first complete set of Wushu training course books available.

- over 3600 illustrations
- 3 volumes in a slip cover
- 850 pages in total
- compiled by Masters in China

Vol. I — Essential exercises, Offensive & Defensive Techniques
Vol. II — Shadow Boxing, Long, Cha, Hua, Taiji, Form & Will, Eight Diagram
Vol. III — Weapons: Taiji Swordplay, Broadsword, Spear, Cudgel, 9 Section Whip

Visa, Mastercard, Am. Express Accepted
Card # _____
Exp. Date _____
Signature _____
Please allow 4-6 weeks for shipping

Quant.	Cost per	Post.	CA Res. Tax	TOTAL
1	29.50	1.00	1.92	32.42
3	26.55*	2.00	5.18	86.83
5	23.60**	3.00	7.67	128.67

* @ 10% discount ** @ 20% discount

東風書店

EASTWIND BOOKS & ARTS
1435A Stockton Street, San Francisco CA 94133 (415) 781-3331

Subscribe to East/West

To join the group of concerned and discerning *East/West* subscribers, fill in the form below and return to *East/West*, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108.

Enclosed is my check for $_____. Please send me a __ one-year $15 __ two-year $28 __ three-year $40 subscription to *East/West*.

Name_____

Address_____

City_____ State___ Zip code_____

District Judge Injunction On SF Police Promotion Hiring

by AGNES LEE

SAN FRANCISCO - US District Court Chief Judge Robert Peckham on June 10 ordered the San Francisco Police Department to begin making promotions for the ranks of assistant detectives and sergeants from its current eligibility limits.

Peckham's order is the latest development in a longstanding controversy over the promotion of minorities and women into the upper ranks of the SF Police Department. The judge's order put a stop to a preliminary injunction granted by the court after a complaint was filed against the SF Civil Service Commission by the San Francisco Police Officers Association.

"In terms of the order, it is a breakthrough at the present time," said John Hennessy, spokesperson for the SFPD. He said that the department is "willing (to be bound) by the judge's order."

The complaint by the Police Officers Association challenges the reweighting of the exam procedures by the Civil Service Commission to make the written section of the test, which includes both multiple-choice questions and an essay, a pass or fail test instead of part of the cumulative scoring with the oral exam. In the current eligibility list, those who pass the written test are ranked for promotion based solely on the oral exam.

THOUGHTFUL

One of the plaintiffs in the suit originally brought against the SFPD for its lack of hiring and promotion of minorities was Chinese for Affirmative Action. CAA Executive Director Henry Der viewed Peckham's order as "a well written and thoughtful decision based on law." He praised the re-weighting of the exam as "a fairer method to promote minorities."

Der noted that the Civil Service Commission has also shortened the eligibility list from 125 to 75 for the sergeant's postings and from 75 to 45 for the assistant detectives. This should help the promotions move faster, Der said.

Der said that the bilingual officers presently on the force have achieved positive effects in the community. Minority officers can establish better relationships with minority groups and can educate white officers in better understanding ethnic communities, he concluded. □

Ban Chiang — A New View Of a Lost Bronze Age

SAN FRANCISCO - "Ban Chiang: Discovery of a Lost Bronze Age" will be on display at the Natural History Museum and Aquarium of the California Academy of Sciences July 12 through September 30.

The exhibition shows the first comprehensive view of Ban Chiang, an archaeological site in Thailand and its extraordinary scientific finds.

The discovery of an early Bronze Age tradition at Ban Chiang and related sites in northeast Thailand has revealed new information about the beginnings of Asian culture.

Until recently, ancient Southeast Asia had not been considered a significant area of early cultures. But excavations at Ban Chiang in the 1970s, directed by the late Dr. Chester Gorman of The University Museum of the University of Pennsylvania and his Thai colleague, Pisit Charoenwongsa, of the Fine Arts Department of Thailand, challenged the traditional theories.

These archaeologists found that the pre-historic inhabitants of Thailand developed their own metallurgical tradition, independent of China, at an unexpectedly early date in the third millenium B.C. They also discovered the existence of a settled agricultural people, who had been growing rice and making sophisticated pottery, as well as casting bronze into utilitarian objects including tools, weapons and ornaments.

More than 150 objects from the excavation will be on display, as well as pieces on loan from the National Museum in Thailand. These include the red-on-buff pottery, bronze tools and ornaments, glass bead necklaces, ceramic and mysterious incised rollers. A display of animal bones and other natural materials will illustrate the ancient ecology. □

Pottery such as this drew the attention of both scholars and laymen to the site at Ban Chiang.

EVENTS

THE ASIAN AMERICAN THEATER will be featuring music, comedy and drama in its NIGHTCAP SERIES at the People's Theatre Coalition from 6/21 to 6/29. Call 928-8922.

WED., June 19

7 pm Lecture: How to Produce and Direct Quality 16mm Film with $15,000 Budget" by Sam Hom, C'town Library, SF 989-6770.

FRI., June 21

7 pm Tonia Chao speaks on SF Chinese Restaurant, Historical Society meeting at Chinese Culture Ctr., SF.

SAT., June 22

Ethnic Dance Festival at the N. San Mateo County Ctr. for the Arts, 699 Serramonte Blvd., Daly City, CA 994-5250. Also 6/23.

SUN., June 23

2-4 pm, 7-10 pm Asian American Video, Kanzaki Lounge, 1705 Buchanan/Post, SF. 863-0814.

MON., June 24

8:30 am Art Show by Florence Wong opens, Asian Resource Ctr., 310 8th St., Oakland.

TUE., June 25

7 pm Personal Computing: A Visicalc Workshop, Chinatown Public Library, SF.

FRI., June 28

6 - 8 pm Asian American Journalist Association's 1985 Scholarship Reception at Harry Chandler Auditorium & Salon, 5th Fl., Times Mirror Bldg. Los Angeles, CA (213) 389-8383.

SAT., June 29

11:30 am-2:30 pm Kimochi's fundraiser, "The Challenge-Kimochi Aerob-a-thon '85". SF. Buddhist Church Gym. 931-2294.

CLASSI-ADS

Legal

SENIOR ATTORNEY

Salary $3073 to $4082 per month

The California Center for Judicial Education and Research (CJER), a joint enterprise of the Judicial Council of California and California Judges Association, is accepting applications for Senior Attorney. One Attorney position is currently available and there is a possibility an additional vacancy will be available after July 1, 1985. The position is located in the Berkeley office at 1947 Center St., 3rd Floor, Berkeley, CA 94704.

Responsibilities of the Senior Attorney include assisting judicial planning committees in organizing continuing education programs for California Judges; preparing reports and proposals; assisting in the formulation and implementation of CJER policies; responding to inquiries; and meeting with Judges and other officials. The Attorney must maintain personal knowledge of current laws and legal problems important to Judges and keep abreast of new developments in adult education theories and techniques.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Active membership in the State Bar of California and 2 years' of post Bar experience. Considerable trial, education and editorial experience preferred. Experience in professional continuing legal or judicial education may be substituted for the required experience on a year for year basis. The qualified candidate must have proven educational program, research, editorial and management skills.

Please submit resumes to: Administrative Office of the Courts, 350 McAllister Street, Room 3210, San Francisco, CA 94102. Telephone (415) 557-9251. FILING DEADLINE: June 28, 1985 Equal opportunity employer.

Executive Director for Tenderloin Agency serving economically disadvantaged, the homeless & SE Asian refugees. Must demonstrate strong ability in fund raising, advocacy, management & administration. 3-5 yrs. administrative exp. req. $24K - $26K. Send resume, letter & self-addressed envelope before 7/1 to Search Committee, 146 Leavenworth, SF 94102.

The following job openings are posted with Chinese for Affirmative Action's Skills Bank, 17 Walter U. Lum Place, San Francisco, CA 94108, 982-0801. Contact Eva Chin for more information.

Research Microbiologist Doctoral degree with 1 yr. research experience in medical microbiology, or Master's degree with 3 yrs. of experience. $3296/mo.

Announcer/Operator - FCC Radio/Telephone license with broadcast endorsement, knowledge of classical music, good announcing technique and voice quality.

Occupational Therapy Specialist - AOTA registration and at least 2 yrs. experience working with developmentally disabled children. $2110/mo.

Medical Social Worker - MSW degree, and 1 year's experience as a medical social worker in a licensed health agency. $28K/yr.

EDUCATIONAL COUNSELOR Familiarity with College Admission & Financial Aid procedures; speaking & writing skills; wk. exp. with inner city youths; Familiar with western edition community. BA in Social Science, relevant exp. partial substitute. Resumes to: AACE, 2012 Pine St., CA 94115. (415) 921-5537. Deadline: June 24, 1985.

SUPERVISING COOK I

$1481-$1929 per month. California Mens Colony, P.O. Box 8101, San Luis Obispo, California 93409-0003. Applicants must have two years of experience performing the duties of a Cook II (Correctional Facility) or a Cook II; OR one year of experience in a supervisory capacity over cooks and allied workers with responsibility for supervising and assisting with the preparation, cooking and serving of meals for at least 250 persons a meal. Education equivalent to completion of the 8th grade. Medical examination and background check may be conducted. Final Filing date 6/30/85; performance test and oral interview 7/15/85.

Applications must be submitted on a State application form which is available at your local Employment Development Department Office. For additional information, contact Personnel (805) 543-2700, Ext. 7942.

An affirmative action employer offering equal opportunity to all regardless of sex, race, religion, ancestry, disability, age or sexual orientation.

BUSINESS

RANCH 240 Ac. So Cal. Adj Fwy I-10 SB City Rd to Vegas Area Prime Dev. Call or Write Don 2443 Fillmore, #126 S.F. 94115 $15-921-6993-Reward.

Supermarket 12,000 sq. ft. $2,350,000 Approx. annual sale. Remodeled 3 yrs. ago. Redwood City location. $290,000 + inventory. Call 364-4639. bt 6pm-10pm

---

CLEARWATER LODGE for sale in Delta Junction, Alaska. Very busy operation next to State Park. $600,000. Call collect 1-(907) 895-5152. 4852 Becky Lane, Delta Junction, Alaska 99737.

OFFICE FOR RENT: Central Chinatown location. Suitable for accounting, insurance, real estate professional. Monthly rental: $400. Call 788-0846 for details.

WANTED BAY AREA

Oriental Female 28-38
Pretty - Vivacious
Slender - Sensuous
Long Term - Possible Marriage
Wanted by White Male
Send Current Photo
Tel # - Personal Info
Mel - Box 489
La Honda Ca 94020

$30 VALUE PERMANENT WAVES
Perms Only
20% off
Make Appointment + Bring Coupon
LISA'S SALON
1122 Powell St. San Francisco
362-6893

CLASSI-ADS

PROGRAMMERS, SR. SYSTEMS/ SOFTWARE SPECIALISTS. Utah State Division of Data Processing, Salt Lake City, Utah. Successful applicants responsible for installation, maintenance & integrity of operating systems software. Min. requirements are bachelors degree in data processing or closely related fields, such as, mathematics, science or engineering + 6 yrs. of F/T paid employment in data processing, mathematics, science or engineering, 3 yrs. of which must have been in systems software. May substitute on a year for year basis, FT paid employment in DP or closely related field, such as, mathematics, science or engineering for the required bachelors degree. Graduate study in data processing or closely related fields, such as, stated above for the non-specialized employment. Specify knowledge of and work exper. in: MVS/SP/XA, ACF/ VTAM or CICS. Applicants must submit a resume, detailing work exp. as it relates to the systems listed above. Submit resume to : Margaret Miyagishima, Utah State Div. of Personnel Mgmnt, 2229 State Office Bldg. Salt Lake City, UT 84114. (801) 533-5791. Salary negot., Please state minimum salary willing to accept. Apply by Friday, July 5th, 1985. EOE.

Director for childcare resource & referral agency program and fiscal management. Supervise staff; represent agency; requires skills, Chinese bilingual pref'd. Exp'd in early childhood education & Asian community. Min. BA in early childhood education or social service or related field. Send resume to Jennie Wong, ACRS, 777 Stockton St., Rm 202, SF. 94108.

San Jose Police Department currently hiring. Salary range ($31,000 - $42,000). Phone Police Recruiting. (408) 277-4951.

For sample sewer, must be fast, 10 yrs. exp. Excellent quality work. Speak English. All industrial machine. 621-3335.

JOB DEVELOPER
30 hrs. position leading to F/T in Sept. Asian Women's Resource Ctr. Bilingual Chinese, BA, exp. pref'd. $960/mo. Resumes to AWRC, 940 Washington St., SF, 94108. 788-1008. Deadline 7/5/85.

SENIOR COUNSELOR
MA/MSW licensed. Ass't. supervision plus clinical training for youth family & groups. Bilingual Can./Eng. Salary: $19-21K/yr. w/benefits.

EMPLOYMENT DIRECTOR
Supervise, train & evaluate 9 staff, oversee 4 prog. 2 yrs. related exp. Bilingual Chin/Eng. preferred. Salary: $18-21K/yr. with benefits.

SEND RESUME TO: CYC, 1693 Polk St., S.F., CA 94109 by 6/28/85.

ADMINISTRATIVE ASSISTANT
SF Consulting firm seeks exp'd, self-motivated professional w/ office & communication skills. familiar w/ WANG word processor. Min. 55 wpm. Excellent benefits. Send resume & salary hist. to production manager, ESA, 760 Harrison St., SF 94107. EOE/AA.

WORD PROCESSOR
SF Consulting firm seeks word processor. Min. 1 yr. exp. w/ WANG system. 55 wpm. Good communication, spelling & grammar skills for input & editing of technical report. Excellent benefits. Send resume & salary history to ESA, 760 Harrison St., SF 94107. EOE/AA

NURSE
Community-based clinic seeks P/T RN or LVN. Duties incl clinical nursing and some lab. Bilingual Chinese, Korean, or Vietnamese. Knowledge of Asian commty. preferred. Send resume to: Asian Health Services, 310 8th St., Suite 200, Oakland, SF 94607. EOE

EXECUTIVE DIRECTOR
Asian counseling & Referal Serv.

QUALIFICATIONS: 4 yrs admin/mgmt exp demonstrating increasing responsibilities. Knowledge of social service delivery system in mental health/other human services. BA in related field required; Master's or higher degree desired. 3 yrs exp providing service to the Asian/Pacific Island community.

SALARY: $30,000 + DOE, benefits. Application packet available from: ACRS Search Committee, ACRS, 409 Maynard So, Seattle, WA 98104. (206) 447-3606. All application materials must be received or postmarked by 6/28/85. ACRS is an EOE.

LOTTERY FIELD REPRESENTATIVE

$1,520 - $1,807 Monthly (proposed)

REQUIRED EXPERIENCE: Two years of wholesale merchandising or related sales management experience; AND EDUCATION: Bachelor's degree in Business Administration, Marketing, or closely related field. (Substitution of Education for Experience: Master's degree in Business Administration, Public Administration, Education Administration, Marketing, or a closely related field may be substituted for the required experience)
(Substitution of Experience for Education: Additional qualifying experience may be substituted for the required education year for year).

MANAGEMENT LEVEL

There are expected to be 12-15 "LOTTERY REGIONAL MANAGERS" and 4 "LOTTERY DISTRICT MANAGERS", both with the same educational requirement as Lottery Field Representative and both requiring experience supervising a sales staff in a distributorship or wholesale operation. REGIONAL MANAGERS ($28,476-37,752 proposed yearly salary) must have two years of supervisory experience, and DISTRICT MANAGERS ($31,296-41,472 proposed yearly salary) must have three years of supervisory experience.

RESTRICTION

State Lottery employees and their spouse, parents, brothers and sisters, and children are prohibited by law from playing the lottery.

APPLY NOW!

Official State application forms are available from Employment Development Department (EDD) offices throughout California. Resumes will also be accepted.
Your application form or resume MUST BE POSTMARKED BY JUNE 28, 1985! Mail it to:

CALIFORNIA STATE LOTTERY
Attention: Personnel Management
1303 "J" Street, Suite 600
Sacremento, CA 95814

(916) 323-7529

EQUAL OPPORTUNITY IN ACTION!

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF CORRECTIONS
NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of Maximum Security Housing Facilities A, B and C, Perimeter Security Systems, Bid-Package F-3, for the California State Prison, Sacramento County, at Folsom. Sealed proposals will be received at the Department of Transportation, CalTrans Basement Board Room, 1120 N Street, Sacramento, California 95814, until 10:00 a.m., July 3, 1985 at which time they will be publicly opened and read.

This project comprises construction of three new maximum security housing units including mechanical and electrical equipment, piping, concrete, earthwork, lawns, paving, fencing and other related work. The perimeter security systems, comprising of electrical intrusion detection system, fencing, towers, guard house, lighting, and controls, are also included.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814; at area builders exchanges; and minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, (916) 324-8574 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

The pre-bid conference was held June 12, 1985, at 9:30 a.m. at the existing Folsom State Prison. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference by contacting Ms. Ruth Hobbs at (916) 448-8474.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, not less than five (5) days in advance of the bid opening date.

Consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprise in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, the Department has established a minority and women business enterprise participation goal of 12 percent of the contract bid price for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES
COUNTY OF SACRAMENTO

In accordance with the provisions of Section 17773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 95814.

An unofficial estimate for the project is $65 Million to $80 Million.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required.

LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88633
The following person(s) is (are) doing business as New World General Construction Co., 1962 Quesada Avenue, San Francisco, CA 94124:
Sak Bill Lau, 1962 Quesada Ave., San Francisco, CA 94124.
This business is conducted by an individual.
Signed: Sak Bill Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88664
The following person(s) is (are) doing business as Dai Chune Video, 1341 Stockton St., #2B, San Francisco, CA 94133:
Wai See Wong, 107 Hahn St., San Francisco, CA 94104.
This business is conducted by an individual.
Signed: Wai See Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 23, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88697
The following person(s) is (are) doing business as Dong My Food Products, 541 Eddy Street, San Francisco, CA 94109:
Cuong Trieu, 547 - 5th Avenue, Apt. A, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Cuong Trieu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 24, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88799
The following person(s) is (are) doing business as Photography by Twink, 875 O'Farrell Street, San Francisco, CA 94109:
Twink Stern, 2420 Moraga Street, San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Twink Stern
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 30, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88363
The following person(s) is (are) doing business as High Tech Connections, 1313 - 17th Avenue, San Francisco, CA 94122:
Tonya V. Light, 1313 - 17th Ave. San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by an individual.
Signed: Tonya V. Light
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 14, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

LEGAL

STATEMENT OF WITHDRAWAL FROM PARTNERSHIP OPERATING UNDER FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 79920
The following person has withdrawn as a general partner from the partnership operating under the fictitious business name of GOLDEN CORNER STORE, 1100 Market Street, San Francisco, CA 94102.
The fictitious business name statement for the partnership referred to above was filed in County on June 8, 1984
K.S. Wang, 1350 - 35th Ave., San Francisco, CA 94122.
Signed: K.S. Wang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, CA on June 12, 1985.
Pub.Dates:June 19,26,July3,10,1985.

STATEMENT OF WITHDRAWAL FROM PARTNERSHIP OPERATING UNDER FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 79919
The following person has withdrawn as a general partner from the partnership operating under the fictitious business name of TOMWOO INTERNATIONAL TRADING CO., 1100 Market Street, San Francisco, CA 94102.
The fictitious business name statement for the partnership referred to above was filed in County on June 8, 1984
K.H. Wang, 578 - 18th Ave., San Francisco, CA 94121.
Signed: K.H. Wang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, CA on June 12, 1985.
Pub.Dates:June 19,26,July3,10,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 88330
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Pansino Business Consultant, 827 Pacific Ave., #133, San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in County on May 13, 1985.
Phillip N.Y. Tong, 827 Pacific Ave., #133, San Francisco, CA 94133.
David T. Nec, 1514 - 79 Avenue, Oakland, CA 94612.
This business was conducted by general partnership
Signed: Phillip N.Y. Tong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on May 23, 1985.
Pub.Dates: June 5, 12, 19, 26,1985

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 80878
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: Broadway Pizza, 760 Broadway St., San Francisco, CA 94133.
The fictitious business name referred to above was filed in County on July 17, 1984.
Nick Kontonis, 414 Chestnut St., San Bruno, CA 94066.
This business was conducted by an individual
Signed: Nick Kontonis
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on May 17, 1985
Pub.Dates:May 29,June 5,12,19,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89137
The following person(s) is (are) doing business as Great Profit International Investment Co, 441 Dewey Blvd., San Francisco, CA 94116:
Mai Lai Wong, 441 Dewey Blvd., San Francisco, CA 94116.
Anne Tzu-Hung Wong, 441 Dewey Blvd., San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Mai Lai Wong
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 12, 1985.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88518
The following person(s) is (are) doing business as Manhattan Enterprise International, 899 Washington St., Suite 006, San Francisco, CA 94108:
Senoch Tong, 15560 Argonne St., San Leandro, CA 94579.
Douglas Chan, 825 Los Positos Dr Milpitas, CA 95035.
Gordon Chan, 825 Los Positos Dr. Milpitas, CA 95035.
Thomas Chin, 825 Los Positos Dr. Milpitas, CA 95035.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Douglas Chan
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 20, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88583
The following person(s) is (are) doing business as Lady Nails, 253 Grand Ave., San Francisco, CA 94103:
Chau Ninh Nguyen, 575 Eddy St., #603, San Francisco, CA 94109
This business is conducted by an individual.
Signed: Chau Ninh Nguyen
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 22, 1985.
Pub. dates: May 29,June5,12,19,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88592
The following person(s) is (are) doing business as Kien Thanh, 431 Eddy Street, San Francisco, CA 94109:
Quoc Cuong La, 488 Eddy Street, San Francisco, CA 94109.
This business is conducted by an individual.
Signed: Quoc Cuong La
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 22, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88617
The following person(s) is (are) doing business as Morrow's Nut House, Pier 39, sp. m-1, San Francisco, CA 94133:
Jane C. Ting, 10893 North Field Sq., Cupertino, CA 95014.
This business is conducted by an individual.
Signed: Jane C. Ting
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 22, 1985.
Pub. dates: May 29,June5,12,19,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89119
The following person(s) is (are) doing business as La Floresta, 158 Stanyan Street, San Francisco, CA 94118:
Beverly Hayon, 158 Stanyan St., San Francisco, CA 94118.
Lillian Del Barrio Bray, 55 Paulding, San Francisco, CA 94112.
Heller-Roberts Inc., 426 Vallejo St., San Francisco, CA 94133.
Nancy Mann, 2059 Vallejo Street, San Francisco, CA 94123.
This business is conducted by a joint venture.
Signed: Beverly Hayon
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 12, 1985.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1985.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME
File No. 55614
The following person have abandoned the use of the fictitious business name: New World General Repair, 1537 Quint St., San Francisco, CA 94124.
The fictitious business name referred to above was filed in County on September 21, 1981
Sak Bill Lau, 1537 Quint St., San Francisco, CA 94124
This business was conducted by an individual
Signed: Sak Bill Lau
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on May 23, 1985
Pub.Dates:May 29,June 5,12,19,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88888
The following person(s) is (are) doing business as Alshining Building Maintenance Service, 7 Gennessee Street, San Francisco, CA 94112:
Yuan Guang Wu, 7 Gennessee St., San Francisco, CA 94112.
De Qiao Wu, 7 Gennessee Street, San Francisco, CA 94112.
This business is conducted by husband and wife.
Signed: Yuan Guang Wu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 3, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88890
The following person(s) is (are) doing business as KSZ - Triple Check, 1134 Irving Street, San Francisco, CA 94122:
P.E. Skdczylas, 1134 Irving St., San Francisco, CA 94122.
Joan Kinbery, 171 Kensington, San Francisco, CA 94127.
This business is conducted by an unincorporated association other than a partnership.
Signed: P.E. Skdczylas
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 3, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88933
The following person(s) is (are) doing business as Eidos Group, 2325 Third Street, #427, San Francisco, CA 94107:
Donn B. Tatum, Jr., 2441 Vallejo Street, San Francisco, CA 94107.
Todd Merrell, 2325 Third Street, San Francisco, CA 94107.
Didier Skawinski, 2325 Third St. San Francisco, CA 94107.
This business is conducted by a general partnership.
Signed: Donn B. Tatum, Jr.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 4, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

NOTICE OF INTENDED TRANSFER
File No. D651975

NOTICE IS HEREBY GIVEN that FOTO FOTO, whose business address is 2139 Lombard Street, San Francisco, California, intends to transfer to PHOTO VENTURES, INC., whose business address is 1835 Haight Street, San Francisco, California, the following property now located at 2139 Lombard Street, San Francisco California: All the stock-in-trade, merchandise, fixtures, equipment, goodwill, and trade of that certain business known as "FOTO FOTO" and located at 2139 Lombard Street, San Francisco, California. The transfer of the property is subject to Commercial Code sec. 6106.

Within three years last past, so far as known to the undersigned transferee, FOTO FOTO has used the following additional business names and addresses: "FOTO FOTO" at 2139 Lombard Street, San Francisco, California.

The intended transfer will be consummated on June 20, 1985 at the office of, and claims for debts of transferor may be filed with JACKSON D. WONG, Attorney at Law, 465 California Street, San Francisco, California. The last date for filing claims for debts of the transferor is June 19, 1985.

Dated: June 3, 1985

Mel M. Gon,
President
Photo Venture , Inc.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88341
The following person(s) is (are) doing business as J & B Enterprise, 110 Capp Street, 2 Floor, San Francisco, CA 94110:
Brian Yu, 737 - 15th Ave., #1 San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Brian Yu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 13, 1985.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1985.

Paul S. Fong
SUMMONS (FAMILY LAW)
No. 824231
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN FRANCISCO, City Hall, San Francisco, CA
MARRIAGE OF
Petitioner:
ALBERT KANG SANG LEE
Respondent:
FLORA POON MAN WAH LEE
NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.
TO THE RESPONDENT: The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated May 17, 1985
Donald W. Dickinson, Clerk
Linda Anderson, Deputy
PAUL S. FONG
LEW & FONG
626 Grant Avenue, Suite 202
San Francisco, CA 94108-2483
Phone: (415)781-8251
Attorney for Petitioner
Pub.Dates:June19,26,July3,10,1985

Suzan Yee, Atty.
SUMMONS (FAMILY LAW)
No. 840765
SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF SAN FRANCISCO, City Hall, San Francisco, CA
MARRIAGE OF
Petitioner:
MAI TRAN DONG
Respondent:
LANG T. NGOC LE
NOTICE! You have been sued. The court may decide against you without your being heard unless you respond within 30 days. Read the information below.
AVISO! Usted ha sido demandado. El tribunal puede decidir contra Ud. sin audiencia a menos que Ud. responda dentro de 30 dias. Lea la informacion que sigue.
If you wish to seek the advice of an attorney in this matter, you should do so promptly so that your response or pleading, if any, may be filed on time.
Si Usted desea solicitar el consejo de un abogado en este asunto, deberia hacerlo inmediatamente, de esta manera, su respuesta o alegacion, si hay alguna, puede ser registrada a tiempo.
TO THE RESPONDENT: The petitioner has filed a petition concerning your marriage. If you fail to file a response within 30 days of the date that this summons is served on you, your default may be entered and the court may enter a judgment containing injunctive or other orders concerning division of property, spousal support, child custody, child support, attorney fees, costs, and such other relief as may be granted by the court. The garnishment of wages, taking of money or property, or other court authorized proceedings may also result.
Dated May 29, 1985
Donald W. Dickinson, Clerk
R. Higgins, Deputy
SUZAN YEE
902 Clement St., Suite B
San Francisco, CA 94118
Phone: (415)668-1548
Attorney for Petitioner
Pub.Dates:June 5,12,19,26,1985

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88849
The following person(s) is (are) doing business as Lam's Chinatown Trading, 38 Spofford Alley, San Francisco, CA 94108:
To Lam, 513 Bush St., #45, San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: To Lam
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 31, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88863
The following person(s) is (are) doing business as LMC USA, Incorporated, 2615 - 37th Avenue, San Francisco, CA 94116:
LMC USA, Incorporated, 2615 - 37th Avenue, San Francisco, CA 94116.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Lao Kua Tong Jr., President LMC USA, Incorporated
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 3, 1985.
Pub. dates: June 5, 12, 19, 26,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88867
The following person(s) is (are) doing business as Strictly Book Promotions, 270 1/2 Randall Street, San Francisco, CA 94131:
Daniel F. Vojir, 270 1/2 Randall Street, San Francisco, CA 94131.
This business is conducted by an individual.
Signed: Daniel F. Vojir
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 3, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88874
The following person(s) is (are) doing business as C & H Company, 1424 Stockton Street, San Francisco, CA 94133:
Kwok Shing Cheung, 1770 - 33rd. Avenue, San Francisco, CA 94122.
Hao Phi Huynh, 4239 Kirkham St., San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by a limited partnership.
Signed: Kwok Shing Cheung
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 3, 1985.
Pub. dates: June12,19,26,July3,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 89085
The following person(s) is (are) doing business as Clothes To You, 1736 Haight Street, San Francisco, CA 94117:
John Ng, 125 Crestview Drive, San Carlos, CA 94070.
Henry Chan, 178 Lomita Avenue, San Francisco, CA 94122.
This business is conducted by co-partners.
Signed: John Ng
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on June 11, 1985.
Pub. dates: June19,26,July3,10,1985.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
File No. 88500
The following person(s) is (are) doing business as Capital Resources Realty Resources, 655 - 7th Avenue, San Francisco, CA 94118:
Karel Bouska, 655 - 7th Avenue, San Francisco, CA 94118.
This business is conducted by an individual.
Signed: Karel Bouska
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on May 20, 1985.
Pub. dates: May 29,June5,12,19,1985.

CHECK THE CLASSIFIEDS

華埠人語

帮派事件日增 社區不能卸責

上月二十日紐約華埠東百老滙街發生槍擊事件。帮派份子聞因分贓不均引起內鬨，竟在鬧市中槍戰，除傷及五名東安帮青年外，流彈還擊中一名到華埠餐館吃飯的白人，和一個年僅四歲的華裔孩童。

紐約警方在事發後數天便拘捕了疑犯數人，其中一人十九歲，另一人只有十五歲，被打傷的五名帮派份子中，也有一人年僅十六歲。據警方資料，他們都是來自香港的移民。

社區人士的反應，除了譴責帮派份子的惡劣行徑外，還對警方維持治安不力，表示不滿。但一些人士却以爲這些是香港派來美國的人馬，把責任推到香港黑帮和新來移民的身上。

我們認爲這種看法是不公的。不錯，這次涉案者大部來自香港，但他們多是跟家人一同移民來美的。像被捕的十九歲黃姓青年。他在一九七八便到美，那時候他才十一歲多，另有一人在七歲的時候便隨家人到紐約。大家可以想想：七歲和十一歲的兒童會不會參加帮派活動？如果香港黑帮有意派人來美活動，會不會派一個七歲的孩子來呢？

所以我們認爲，這些青年雖然在外地出生，但都是在美國、在我們華人社區中長大的。他們今天淪爲帮派份子，靠勒索或小竊爲經濟來源，嚴重危害社區治安，自然爲人所不齒。但他們既是在這裏長大的，今天的處境也可以說是受到後天環境的影响，不能怪責香港或把責任推到所有新移民身上。

再說，香港不是沒有黑帮，而且據說組織龐大，到處活動。一些在南洋和歐陸的販毒活動，都跟香港帮派有連繫。但今天尚未見他們來美建立組織，最近被美國聯邦調查局注意的只是台灣帮派份子在美的活動。

今天華埠青年帮派的存在，除了帮派份子的家庭和學校有責任外，整個社區都要負部份責任！

我們希望華埠領袖和社團敦促警局致力消除帮派對社區治安的威脅，社會服務機構和教育人士研究是否多進行輔助新移民，指導青年就學就業的工作。（劉池光）

下午茶座

男家要循西方習俗 婚禮費用女家支付

朋友方君的女兒最近訂婚，聽說未來女婿是加州大學的高材生，明年夏季可拿碩士學位。最近申請校方有眷屬房屋獲准，故準備在暑期中結婚。方君今天來參加我們的茶叙，大家都向他道賀。可是他却在一邊搖頭一邊說：「這宗婚事給我夫婦倆平添了不少煩惱。」

我們聽後愕然。甲君說：「這是一件喜事。老兄應當歡歡喜喜才對。是不是你倆對未來女婿有點意見？可是千萬不要怪我多嘴。今天在摩登時代中，是女兒選擇郎君，而不是父母選擇快婿了。」

方君說：「沒有，沒有，我們沒有反對這宗婚事。不但如此，且對這位青年印象極佳，他家中貧困，數年來半工半讀，自給自足，勤奮向學。女兒跟他也認識多年，兩人頗合得來。問題是在他的父母身上，他們不知從那裏聽別人說，在美國家庭中，婚禮費用都是女家所付的……。」

乙君插話說：「這倒是事實。歐美人士結婚，都是女家主辦婚禮的。可是不要忘記：第一，許多婚禮在教堂舉行後，只備蛋糕、點心、香檳等招待賓客，是個『茶會』，不是『宴會』。可是華人家庭總是喜歡大排筵席，廣邀親友到會。這樣不用說大家也知道，茶會省錢，宴會費鈔。第二，許多美國人的婚禮只邀近親及三兩至友參加，不像華人喜歡排場，講人情，重面子。可是誰都知道，人多的聚會，不管是吃點心糕餅還是吃魚翅燕窩，總要用去一筆錢。」

方君說：「我曾向男家提議，兩家人分担費用，我們付一半，他們付一半。」

甲：「那麼他們同意嗎？」

方：「不同意。他們說我家開一家小店。錢比他們多，所以要按美國習俗主辦婚禮云。」

我說：「有些家庭這樣解決問題：在教堂中結婚儀式後所開的茶會，由女家負責。晚上在酒樓的筵席，由男家承担。」

方：「我也曾提出跟他們談，但他們不是這樣想。他們對茶會認爲無此必要。可是却要開一個大型宴會。要我們支付近六十席的費用。」

朋友乙說：「我也知道有些華人在安排婚禮時，男女雙方自付筵席費用。例如男方有六桌，女方有四桌，大家各自負責六桌或四桌的費用。這樣每家都可打打算盤，如果自己在經濟上不太富裕，便少請一些親朋。」

方君拍掌說：「對呀！這是個很公平合理的做法。至少男家不會向我們提出六十桌的要求。大家可以試想一下：六十席要多少錢？難道不要萬多元？那麼我們自己的親戚朋友呢？婚禮後開個小茶會，都送他們回家去嗎？」

丙君說：「這是宗怪事。以往我只聽到女家向男家提出要求，却從未聽說男家向女家要六十桌筵席的。也許我們今天身在美國，傳統習俗受到歐美風氣的衝擊，這也是其中一個實例吧！」（陳志福）

洗劍鳴
Franklin C. Sing
Complete Insurance Service
61 Brenham Place
S. F., CA 94108 (362-6928)
代理各種保險
人壽、醫療、汽車、樓宇、牛意、火燭、互助股票投資基金、儲蓄、計劃減入自稅與遺產稅、升齡年經驗、忠誠服務，如有垂詢，樂意詳細解釋。
花旗角卜六十一
電話：三六二、六九二八、四三三、三三七三

黃鳳瓊實業公司
本公司專理買賣及交換大小樓業，管理物業，保險燕梳，專誠爲僑胞服務，若蒙垂詢，請電話接洽。
Skyway Realty
Real Estate & Insurance
688 GUERRERO St.
San Francisco, CA 94110
(415) 863-8950

車士打
Chester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST • LUNCH • DINNER
布斐 BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣
不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Chester's
771-9333

嶺南投資集團
MOUNTAIN PACIFIC HOLDINGS
215 CASTRO STREET, MOUNTAIN VIEW, CA 94041, U.S.A.
(415) 969-9908
銀行招股
NEW ISSUE
300,000 TO 500,000 SHARES COMMON STOCK (NO PAR VALUE)
PRICE $10.00 PER SHARE
This announcement is neither an offer to sell securities nor a solicitation of an offer to buy securities. Offers are made only by the Offering Circular and only to residents of the State of California and non-resident foreign nationals. Copies of Offering Circular may be obtained from the Company by writing or calling as indicated below. The shares will be offered by the Company through its directors.
MOUNTAIN PACIFIC HOLDINGS
is the proposed Holding Company of
美國金山銀行 (In Organization)
MOUNTAIN SAVINGS BANK
215 Castro Street, Mountain View, Ca 94041, U.S.A.
(415) 969-8808
DIRECTORS
PETER S.C. CHAN CHAIRMAN
REGINA Y. CHAN DIRECTOR
HENRY W. GEE DIRECTOR
CHAS L. CARTER DIRECTOR
TOMMY C CHAN DIRECTOR
NOLAN WONG DIRECTOR
MOUNTAIN PACIFIC HOLDINGS
215 Castro Street Mountain View, Ca 94041
(415) 969-9908 or (415) 969-8808

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415)982-4065
982-4039
華埠最老　出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵
膾炙人口　包君滿意
特別啓事
本店爲利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代爲推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。
和昌芽菜店
門市 982-6137
工場 431-5666
電話：
奇香麵廠啓

行文煥
F.S.LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St Berkeley, Calif. 94710
TEL:(415)843—2824 531—6101
專營厚身 碗餐碟館
不銹鋼 長碟 圓碟 均有
現貨齊備全美批發

股市縱橫

從海外信託看港股

黎偉德

香港股票在六月六日，恒生指數收市價是一千六百廿八點九，上漲了一點零八。當日收市後，香港政府宣佈：海外信託因資金週轉困難，由六月七日開始暫停營業。在這壞消息傳出後，恒生指數在六月七日下降了八十六點九五。當天傍晚，立法局三讀通過法案，由港府撥廿億港元接管海外信託去保障存戶的利益。六月十日，香港股票回升了廿九點三二，恒生指數收市價是一千五百七十一點八七。在謠傳出其它銀行也可能有困難下，恒生指數在六月十一日再下跌了七十九點七四。短短三天內，恒生指數下跌了一百卅六點多。以後，香港股票走勢是怎樣呢？

在五月一日的「兩種不同的危險」一稿，筆者曾提及過香港股票已接近頂點，各投資者應該在一千六百點以上就要開始出貨。五月中旬，恒生指數已上升到今年的高點爲一千六百四十七點。以後的三個星期，恒生指數大部份的時間都在千六點以上徘徊。據筆者所知，有些大機構都不斷把香港股票賣出。筆者和這些大機構是否有先見之明預測到海外信託的事件發生呢？筆者絕對沒有這種技能，只是以基本方法和技術方法去分析到恒生指數已近頂點。

在基本方面分析，最近香港紛紛傳出好消息：經濟繁榮，銀行優惠率今年第四次下降到八厘半，而銀行存款，利息只有三厘二五。在這些情況下，很多香港市民都把銀行存款去炒股票，總比存款在銀行入息多。在細户開始買入股票的時候，很多時那些股票已到了短期的頂點。在技術方面分析，恒生指數從去年七月的七百四十六點上漲到一千六百點，已有一倍了。而且上漲得太急和太勁，大漲小回是正常的。同時，每逢股票接近以往的頂點範圍都是一個很大的阻力。恒生指點有史以來最高點是八一年的千八點。所以，在千六至千八這範圍內，恒生指數要創新紀錄，必要有特別好消息才可以完成任務。

如果沒有其它銀行資金週轉困難的話，恒生指數應該守待住一千四百點這個關。待市民的信心回復後，香港股票會回升到一千六百點。如這次回升，恒生指數不能衝過一千六百五十點的話，投資者應當機立斷，把全部香港股票賣出。如能衝過的話，恒生指數就有機會向着千八點進發。

8

阿書

踏破波鞋

二十世紀文明社會最畸型的現象，莫過於大城市商業區部份擔任各項職責的婦女的打扮。她們上半身穿戴整齊，下半身不卒目睹：鴨子似的踏着一雙波鞋！

一年前這種現象已經非常礙眼，但似乎還只是一小撮僞解放主義者所爲。今日它蔓延到缺乏成熟審美眼光的白領麗人群中，陣容强大，簡直威脅市容，影響其他無辜者整日的心情和午餐的食慾。

波鞋本身並不難看，問題出在衣鞋不合稱。職業婦女拒絕穿高跟鞋情有可原，然而折衷式改變傳統，只會製造更多煩惱。既有解放之意，何不解放到底，連那整整衣冠也一起改革，乾脆穿配合波鞋的服裝上班。否則認命算了，甘於屈服於制度之下，在辦公室內全副花瓶打扮，上下班途中就再忍耐一下痛苦罷。一切都有代價，又想舒服又想迎合制度的歡心，那有這種便宜。踏破波鞋絕不是得來全不費功夫的。

使人痛恨的是去到辦公室之後換鞋這種風氣背後的虛僞。肯每日足履高跟鞋八小時，證明已經接受了制度加諸身上的不合理要求，就請安安份份，不要變花樣。眞的厭惡高跟鞋在肉體上和概念上的折磨，激進的可以我行我素，穿最舒適的服裝登堂入室，被開除還可以告到法院去，造福後輩姐妹；溫和的可以發揮個人創作天才，開展不懂得體恤民情的時裝設計家作夢也想不到的新風貌，穿一套既令人行動自如，又符合商業區尺度的新裝出現。求求女將，別繼續令同僚們眼睛受苦，這種破壞文明的行爲應該終止。

說故事 講歷史

第二十六章

曹魏衰亡 (三)

胡靜廬

小皇帝曹髦即位的第二年（公元二五五年），鎮東將軍毋丘儉和揚州刺史文欽，假稱受魏太后詔書，起兵淮南壽南，聲討司馬師。司馬師留下弟弟司馬昭鎮守洛陽，親自統率十萬大軍，大張撻伐，毋、文兵敗，毋丘儉被殺，文欽逃去東吳。司馬師便以諸葛誕都督揚州軍事，坐鎮壽春。

揚州之亂方平，司馬師病死，司馬昭繼續秉政。甘露二年（公元二五七年）諸葛誕又聯合東吳，起兵叛變。司馬昭發大軍東征，第二年攻下壽春，諸葛誕被殺。自此司馬昭的威權更大。小皇帝曹髦也忍受不了這種屈辱，一天也召集大臣們說：「司馬昭之心，路人皆知，我不能坐受廢辱」，就在景平二年（公元二六〇年）小皇帝自己拔劍升殿，帶領宮中的宿衛，鼓噪出宮，去討伐司馬昭。結果剛一交鋒，小皇帝就被司馬昭手下的人，一戈刺殺了。

曹髦死後，司馬昭派他的兄弟司馬炎迎立曹丕的侄兒常道鄉公曹奐爲帝（稱魏元帝）。這也是一個十五歲的傀儡少帝。至此，司馬懿父子前後幾十年的專政，便逐漸把曹氏政權的支持者消滅殆盡。曹魏王朝只剩下一個軀殼。這和東漢末年的情，大相彷彿。

公元二六二年司馬昭派大軍三路伐蜀，蜀將姜維退守劍閣，擋住了魏軍的主力，可是鄧艾暗渡陰平，繞過劍閣，直取成都。無用的蜀漢後主劉禪出降，蜀國覆滅。大功之下，司馬昭由晉公進爵封爲晉王。公元二六五年病死。他的兒子司馬炎繼承父業，接着就重演一齣曹丕篡漢的醜劇，逼着曹奐禪位，也假戲眞唱的舉行了一次禪讓典禮。於是司馬炎即位稱帝，建立晉朝。這就是歷史上的西晉第一代皇帝—晉武帝。

曹魏建立共四十六年，先後僅僅兩年。三國鼎立的局面，就此結束，只有吳國還在苟延殘喘罷了。

燼餘拾掇

新生活運動 (二)

「新生活運動綱要」根據蔣委員長講述的「新生活運動的要義」，具體規定了實際生活的標準。蔣先生說：「現在我們要救國，要復興民族，並不需要講求怎麼高深奧妙的道理，就是要從實際生活起，做到整齊、清潔、簡單、樸素、迅速、確實幾件很平常，很粗淺的事情，就是要從家常便飯做起」。於是促進會把宅化爲許多戒條。如禁止吸烟，禁止吐痰，不准搽香水，蓬頭髮、拖鞋子、不能不扣好鈕扣、歪戴着帽子等等。這就有許多是順理成章的，也有許多是矯枉過正的。因而在各地方的群衆運動中，就免不了發生許多幼稚過火的行爲。雖然和毛先生搞的「文化大革命」中「紅衛兵」的打砸搶，還是小巫見大巫，可是侵擾人民日常生活，像撕毀華麗的女旗袍，剪截燙過的頭髮，吐了痰罰擦地，拖了鞋子罰立正等等，有些是動作粗暴的，也弄得杯弓蛇影，滿城風雨。僅僅由於上面沒有像毛先生那樣助長這種雄風，所以對於社會秩序的破壞，並不算嚴重，而且糾正比較容易。

以後新生活又提高了一步，要求達到「三化」—「軍事化」要重組織，尙團結，嚴紀律，守秩序，要掃除從前散亂、浪漫、因循、苟且的習慣。這有些學德國納粹黨的做法，復興社的團員，很熱心這一套。「生產化」要養成節約、刻苦、勤勞、自立的精神，改革過去奢侈、浪費、怠惰、遊蕩的習慣。「藝術化」要講究持躬、接物、待人、處事做到肅儀、循禮、整齊清潔、活潑謙和、迅速確實，一洗以往粗暴卑污、狹隘、昏庸、浮滑的習性。這就陳義太高，不是一朝一夕所能變革養成的。而且我們當時就看到，這些要求的條件，儘管在社會上叫得震天價響，雷厲風行，可是一些有權有勢的先生太太，依然是無動於衷，我行我素，他干他的。所以這種轟轟烈烈的大運動，維持不到兩年，也就冷冷落落地歸於寂滅了。

配合新生活運動，禁鴉片烟的工作，特別做得嚴厲。國民黨中央政治會議決議把禁烟行政交給軍事委員會指揮監督，對於烟毒人犯有處死刑的懲罰。强迫戒烟的「便戒所」各地都設立起來，似乎禁毒是具有很大決心的。可是軍委會把這件工作交給軍統局主管以後，性質便完全變了。以後這些都成了表面文章，實際上是在徵收特稅，軍委會的特別開支和大批的特務經費都靠這個來源，這不能不說是對新生活運動的一個最大的諷刺，也成了蔣先生政治生活中的一個大敗筆。說宅是「白圭之玷」，誰說不宜！

（四十一、胡靜廬）

歡迎參觀
新華書店
NEW CHINA BOOKSTORE
642 Pacific Avenue
San Francisco, CA 94133
Tel.: (415) 956-0752
歡迎郵購
最近大量運到
各種乒乓球拍
紅雙喜橫板
紅雙喜直板
友誼牌橫板
友誼牌直板
流星牌橫板
冠軍牌橫直板
紅雙喜乒乓球
歡迎批發零沽

天遊峯

一四八、

秦儒

六曲溪邊有「仙掌岩」，在蜒蜿的高峰之間。岩壁全是黑褐色，石上散布着像手掌般的白色斑痕有幾十塊，自上至下，疏間橫排着，就像有人攀登留下的手印，因而被稱爲「仙掌岩」，從溪中遠望，很是奇觀。緊鄰是「接筍峰」，一峰矗立，上下連接有三節，狀如大竹筍。峰麓樹木扶疏，濃陰密閉，下邊有個石門，可以經由岩壁上的石磴攀登峰頂。頂上現在闢有茶園。據說過去兵荒馬亂之年，附近居民就在這裡築起了寨堡，防禦盜匪。至今岩背的懸岩上，還有天車的遺跡，就是以前供上下運輸物品用的。

「接筍峰」與「仙掌岩」之間，又有一處叫「雲窩」的地方。那裡依岩臨水，奇石磋砑，每當春晨，常爲雲霧籠罩，景物迷離，如入幻境。此地在明萬曆年間（公元一五八三年前後）兵部侍郎（等於現今的國防部長）陳省構築了許多樓閣，有「棲雲閣」、「巢雲樓」、「生雲台」、「噓雲洞」、「停雲亭」等名勝，現今大體都頹廢了。

「仙掌岩」東就是「天遊峰」。巍然高聳，山勢陡削，草木繁茂，雲霧繚繞，遊人可沿山徑石級盤旋登山頂。夾道兩壁上鐫刻歷代遊人的題詠很多。市上常見拓本朱熹寫的大「鵝」字的原碑就在這裡。岩頂平坦，是觀雲的勝地，也可以俯瞰九曲溪流，迴環如帶。天遊之名，即是由此而來。絕頂有「一覽樓」，可以綜覽武夷全景。徐霞客指稱「其石臨溪而能盡九曲之勝，此峰固應第一也」。指的就是這裡。下天遊還有「天遊觀」、「胡麻澗」、「妙高台」等風景。

九曲溪邊的「金鷄寨」，據傳寺廟中佛殿，原有金鷄一隻，曙色初露，就會振翼高唱報曉，聲聞九溪。另有一「獅子岩」，因巨石立溪旁，形似坐獅而得名，下臨深潭，鄉人說是潭下有水道，可以直通福州。世俗的傳聞，也不可考校。

八曲的「鼓子峰」，九曲的「白雲岩」，都以險峻出名。鄉人依岩架屋，結構奇妙，技術靈巧。出「白雲岩」，即到「星村」，一片平野，已是九溪盡頭。古人詩謂「遊罷武夷見星渚，別有天地是平川」，即指此而言。武夷產茶，即以星村爲集散地，採茶季節，萬商雲集，又是一番繁盛的氣象。

中國通訊

搶救大熊貓　任務仍艱巨

△成都訊：根據調查預測，目前在大熊貓分佈地區，尚未開花的竹林仍有可能開花枯死，已經更新可供大熊貓食用幼竹需要十年左右才能成林。中國野生動物保護協會會長楊鐘指出，在有大熊貓的四千五百萬畝林區內，共有各種竹林九百九十萬畝，最近開花枯死三百五十萬畝，佔四成多。災情以寶興和平武等十個縣較重。去年搶救了病餓大熊貓四十一隻，救活了廿六隻。另外在野林發現了獸屍卅九具。他說，從國內外收到捐款，已從中撥給四川、甘肅、陝西三省用於搶救大熊貓的醫療和飼養費用。

△台北訊：立法院近通過「民法親屬編修正案」，認子女應從父姓，只有母親無兄弟者，才能約定其子女從母姓。趙石溪委員指出，男女雖然平等，『却不能任由父母自行約定其子女姓氏，以致破壞家庭組織，無法維持血緣關係』。另外，親屬編規定旁系血親之輩分相同，而在八親等以內者不得結婚，但六親等及八親等之表兄弟姊妹不在此限。

△香港訊：中英關於香港問題的聯合聲明最近經已換文生效，雙方設立之聯絡小組定七月在倫敦舉行首次會議，重點討論香港的經濟問題。中英土地委員會成員也已選定，將在香港開會。中英當局均認爲香港在十二年過渡期間，應保證其繁榮和穩定。

△澳門訊：澳門東亞大學與廣州華南師範大學合辦三年制專科英語班在廣州招生，已錄取新生近千人，由兩校提供包括錄音帶等教材，學生以自學爲主，教師定期面授、輔導及考試。

全市獨家貢獻
宮燕食品
養生珍品
正宗佛跳牆
燒鴨鷄鮑翅
皇宮
Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

mazda
mazda　mazda　mazda
RX-7　626　GLC　B2000
服務最佳的標誌
價格最廉的保證
C. LOUIE JEW
WORLDS GREATEST SERVICE
RICHMOND mazda
1986年全新設計貨車搶先上市
所有85年新車，包括房車、跑車、及貨車，優待灣區僑胞，凡持本廣告洽購者可享特別優惠價格，尚有特廉舊車出售，辦理低息分期付款及保險手續。詳情請來電查詢及預約試車。
歡迎舊車換新車
灣區價格最廉宜的
萬事得 mazda 經銷商
電話(415)237-4700. SIMON TSE
441-1600. 通國、粵、英語
來電或親臨本公司陳列室，請指名找SIMON TSE(謝漢華)
"C" LOUIE JEW
RICHMOND MAZDA
600 23rd STREET RICHMOND 237-4700
TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS: 441-1600/981-1000
APPROVED AUTO REPAIR
萬事得汽車公司
授權維修服務

結孖樂西園牛
Ping Yuen Drug and Mat
樂西配專　餸熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

EDMUND LEE
影攝傑文李
Award Winning Photography
Phone: 333-3399
紐參街頓作市夾街臣槓到請
(窗橱洋生永即)列陳片相人本

華生殯儀館
本館按照我國
葬殮舊儀式
爲僑胞服務
取價從廉
CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

A•Z 日用英語　坐　車

下面一些常用句語：

這是百老匯巴士嗎？ Is this the Broadway Bus?
你要到那裡去？Where are you going?
我要到北百老匯去。I am going to North Broadway.
這就是那部巴士。This is the bus.
車費多少？What is the fare?
一元。小童五角。$1. The child is 50¢.
這裡是一元五角。Here is $1.50.
你要在這裡下車，轉乘二號巴士。
You'll have to get off here, and take the No. 2 Bus.
在這裡等候？ Should I wait here?
對。二號巴士就要來了。Yes. The No. 2 Bus will come soon.
請給我兩張轉車證。May I have two transfers?
一張給你，一張給男孩。One for you and one for the boy.
巴士坐滿人了。 The bus is full.
我要等下一班的。I'll wait for the next one.

克邁影評

像法斯賓達的男人

今年三藩市國際同性戀電影節（卡斯特羅及樂斯戲院，六月廿一至三十日）最引人注目的一部戲，無疑是西德出品的《一個像依華的男人》A Man Like EVA。這是關於已故導演法斯賓達的劇情片，主角由演過《提防聖妓》等法斯賓達電影的依華·默絲女扮男裝反串演出，開拍消息傳出已經哄動一時。去年梅谷電影節排了期，結果因種種問題，臨時沒放映。因爲一再拖延，增添了姍姍來遲的姿勢，使人急不及待。

其實除非你是正宗法斯賓達迷，否則一定嫌《一個像依華的男人》沉悶。它的格調像法斯賓達早期的作品，有種不羈和任性，映象和聲音散發着低成本影片慣有的無奈的模糊。也就是這點，使我黯然神傷。早年看法斯賓達影片的甜美和苦澀經驗湧回來了，十年人事幾番新，除了歎一聲氣，實在不能做什麼。

法斯賓達雖然有自省的能力，却永遠不會允許自己拍這樣一部電影。藝術家能透過各種角色抒懷和自我批判，赤裸裸幾乎毫無掩飾地剖白，却是很少發生的：就算有勇氣，恐怕也會嫌缺乏想像力而不屑去做。《一個像依華的男人》的依華簡直是禽獸，自大、殘忍、缺乏自信：：集人類所有弱點於一身。也就是說，法斯賓達迷一切最恐怖的噩夢，影片完全證實了。然而它並不令人吃驚。就算沒聽過關於法斯賓達的流言蜚語，他的面貌和精神，零零碎碎在許多影片出現過：《霍士》、《彼她方坎的苦淚》、《十三個月的一年》。《一個像依華的男人》使人醒覺，法斯賓達或者是個比我們想像的更個人的導演。他所有的作品都有自己的影子。

《一個像依華的男人》廿二日八時在卡斯特羅首映，廿五至廿九日在同一間戲院正式公映。

今屆的國際同性戀電影節（眞累贅，原名更長：第九屆三藩市國際男女同性戀電影節，大概是最長的電影節名字）節目非常精彩，有吸引力的影片比四月的國際電影節還多。我個人的選擇：《天使的對話》（廿四日六時，卡斯特羅）是英國導演戴力·祝曼的新作，技術十分特殊，映象瑰麗，是大胆的嘗試。《愛之不盡》（廿三日五時，卡斯特羅；廿九日十時，樂斯）是日本出品，導演鴨田廣二名不見經傳，但任何直接描寫同性戀者的亞洲電影都應該值得看看，至少滿足好奇心。三部關於AIDS的短片（廿九日上午十一時，樂斯，入場免費），《夏飛·繆克的時代》（廿二日四時，卡斯特羅），還有四部六十年代的英國片：《皮革黨》（廿四日十時，卡斯特羅），《工型房間》（廿五日六時，樂斯），《甜言蜜語》（廿六日八時，樂斯）和《被勒索者》（廿七日十時，樂斯）。

《一個像依華的男人》

《愛之不盡》

本周推荐電影

《瀨戶內少年野球團》（MacArthur's Children 企李戲院）：

野球在日文是棒球的意思。但這部電影不是運動紀録片，對照一下英文名就清楚了。它是關於第二次世界大戰日本投降時期的「心態形成」影片，寫新一代日本人成長期受到西方文化的潛移默化的過程。

所以狹義上它探討的是一撮日本人的意識形態，廣義上接觸的是文化變質和同化等較多人能體會的問題。導演筱田正浩的筆觸非常鮮活，複雜的心情表露得合到分寸處，不帶自憐，而是近於殘酷地，以冷靜的眼光觀察小城裡各階層人士不同的反應。學童被逼修改課文、燃燒飛機戰艦的圖畫、上英語課等情節，不但身受其苦者共鳴，相信稍有想像力的觀衆也會起思維波動罷？

特點和風格

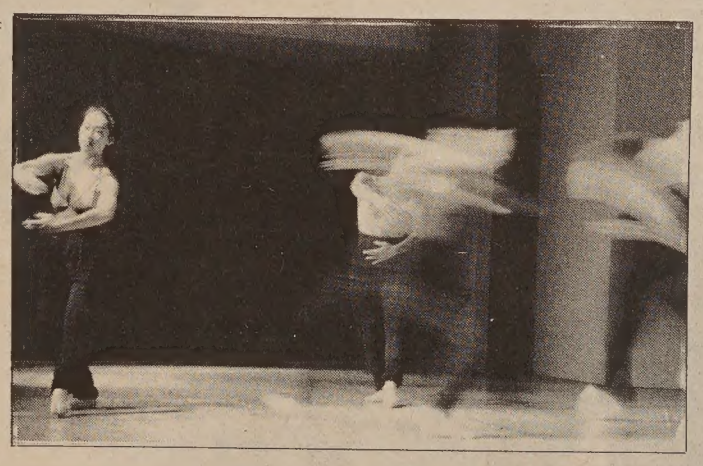
洗玲瓏

今年亞美舞蹈團的表演（六月七至九日及十四、十五日，New Performance Gallery）雖然有不少缺點，然而可說是近三年來最佳的演出。除了面對一切小舞蹈團難免的困難—經費、舞者練習次數、編舞者才能和外在原因的限制—還必須處理使人頭痛的所謂身份認同問題。在題材及形式上争取亞美型象，一直是大前題之一。這重壓力，或者是阻止亞美舞蹈團發展的絆脚石。

這次壓軸的新舞《魔石和雙重鏡》顯示了某些跡象，可能是舞蹈團今後應行、可行的道路。《魔石和雙重鏡》並不是誇張地以亞裔特色爲主題的舞，它有特殊的氣質，比起有嘩衆取寵之嫌的其他亞美舞蹈團節目，實在高明許多。亞美舞蹈團的身份認同問題其實是一般的身份認同問題，也就是說，不管是否有亞美這重壓力，它還是依然必須找出自己的特點和風格。

或者我們可以從剛在同一地點演出過的馬克·摩利斯舞蹈團（Mark Morris Dance Co.，五月廿九至六月一日）找到現成的例子。摩利斯是近年現代舞壇最矚目的新秀，這回首次來三藩市演出，事先對他的期望很高。當然是有一定水準，但却不能滿足紐約評論界盛譽的期望—這與近年現代舞壇「不大」景氣自然不無關連，牽涉太廣，暫且帶過不提。摩利斯雖然不能令人狂喜，喜悅却是肯定的，他獨特的風格使人興奮。

摩利斯舞蹈團的壓軸舞《天神的男女》巧少地運用泰國舞步伐（如《Y》、《不眠夜》和《百合花中的變色龍》），顯然是更接近亞美舞蹈團宗旨的途徑。



《魔石和雙重鏡》

除了《魔石和雙重鏡》，另一隻有潛質的舞是《平和的距離》。這是單人舞，編舞者譚國燊滑淨的手姿固然編得極佳，最大的功臣却是舞者孫美英。我不喜歡舞裡的叙事部份，它其實是多餘的。希望能看到譚國燊其他的作品—以一隻單人舞而下評語，未免太武斷。

翻用舊鋁罐
舊汽水罐啤酒罐
ALUMINUM CAN RECYCLING
每磅 25¢
高價收買舊紙
價隨市，不另公佈
星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時
San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200
IPS–INDEPENDENT PAPER STOCK CO.

少吟攝影
KEM LEE STUDIO
大埠企李街七六八號
768 Clay Street
San Francisco
CA 94108
Tel: 362-6211
PASSPORT
I. D. PHOTOS
READY IN 5 MIN.
快
護照相片
顏色黑白
即影即有
彩色沖晒
一天起貨

TAX 梁哲武 稅
簿記、稅務、打指模
執照 商業簿記 加省
翻譯中英廣越文件
精影標準護照相
代辦貸款
地保官 NOTARY PUBLIC 會計師
Lincoln Leong
751 (B) CLAY ST. S. F. CA.94108
Tel: (415) 781-6561
三藩市企李街七五一號B
INCOME TAX SERVICE 報入息稅 商業簿記

社區消息

★三藩市東北衛生處與華語廣播電視台，將于六月三十日（星期日）晚上九時正，于有綫電視二十六台播出「牙科」節目。該節目由牙科醫生黃亭麗主講牙科保健，牙周病預防及治療方法等。

如欲事先致函詢問可洽健康教育部、東北衛生服務處，三藩市士作頓街一五二〇號，郵區九四一三三。或電三九一一九六八六詢問。

★三藩市金美倫堂今夏暑期班自七月一日起至八月十日止。該暑期班專爲六年級至八年級的新移民學生參加。其上課期間爲七個星期，由星期一至星期五早上九時至下午三時三十分。課程內容包括英語及數學，室外活動及露營，並供應免費午餐。

金美倫堂並供應課餘雙語訓練暑期班，家長請于周一至周五，早上八時至下午六時，電七八一—〇四〇一找方牧師或朱渭良先生。或至 920 Sacramento Street 夾跑華街和士作頓街。暑期班費用只收五十元。（午餐在內）

★三藩市協和中學第五十九屆小學及初中畢業典禮，將于六月二十一日（星期五）下午四時半，假聯合衛理公會第一約翰教堂舉行。該教堂地址在企李街一六〇〇號。

歡迎市民踴躍觀禮。

★三藩市新僑服務中心將于每周二及周四上午十時至十一時半，舉行就業講座。該講座爲針對新僑求職問題所及，其內容包括見工與求職技術、言語問題、工作經驗及本身技能、工作環境適應等等。

有意人士請電洽四二一—〇九四三（四綫），或于講座時間前往士德頓街七七七號一〇四室，新僑服務中心問詢。

★三藩市佛禪會禮教堂（華盛頓街七百二十號）訂于六月廿三日（星期日）下午一時半，作一專題演講。講題爲『妙法題綱』。該演講中文由唐良謙佛學博士主講；英文由唐良詔佛學博士主講。

另有數十位少年唱中英文合璧正德詩詞。禮堂開放參觀時間：下午一時至三時。歡迎遠近僑胞駕臨觀聽。

★三藩市華埠女青年會爲迎合將近的暑期，開設一連串新班，供有興趣者選擇參加。

該吉他班教授吉他基本和弦及簡單的獨奏，伴奏。訂於六月廿二日開課，每週六下午二時至三時上課，八週一期，會員收費三十二元。

又該會的芭蕾舞，亦將於六月廿二日開設新班，逢星期六上課。八週一期，會員學費四十元。該中心共有四班不同程度的芭蕾舞班，適合不同年齡者參加。

凡對以上或各種活動有興趣者，請逕至該中心企李街九六五號報名，或電（四一五）三九七—六八八三洽。

本公司煤氣管路由幾百哩外把天然煤氣送到府上，無時或缺。

太平洋煤氣及電力公司鋪設了幾千哩長的煤氣管路，裡面有條通到加拿大長達1400哩的煤氣管，是本公司在幾乎25年以前就有這份遠見才鋪設的這樣才能保證有足夠的天然煤氣供您熱水、燒飯，冬天讓家裡溫暖

PG&E

（太平洋煤氣電力公司）

善用天然煤氣可節省開支。

用不着非把煤氣熱水器的溫度調整鈕放在「熱」HOT的位置上，才會有足夠的熱水。往下旋低一個位置到「正常」NORMAL 就可以了。這樣既節省能量，又可以在煤氣帳單上每年給您節省24元。

供應天然煤氣，無時或缺，是太平洋煤氣及電力公司服務的另一方式。

隨時爲您服務。

Send us this coupon if you would like a copy of other advertising in this series.

Name　(Please Print)

Address

City　State　Zip

Send your request to:
PG&E/PCSC, P.O. Box 7265, Room 360, San Francisco, CA 94120

社論

反亞裔暴力應予遏止

上個月，美國司法部屬下的社區關係小組，警告全國說，目前全美幾個城市中的種族和少數民族之間的衝突日益高漲，甚至有引發暴力事件的可能。根據該社區關係小組的報告指出，少數族裔人口的變化，已經開始在許多社區內產生不平衡的情緒反應。

該社區小組主任龐波甚至指出，許多美裔社區人士對于移民的壓力，不勝負荷。

實際上，該報告中所提出的觀點和事件，都屬舊聞。任何詳讀美國歷史的人，都清楚種族暴力事件，一直是美國社會問題的主要原因。而種族暴力事件，也是潛在于美國文化和意識中的種族偏見。

所以，對于近來發生的波士頓暴力事件，我們不可等閒對待，以爲只是社會上的反常情況。相反的，我們應將其視作逐漸高漲的反亞裔情緒。然後才能迅速有效地處理該問題，方不致任其演變成像一八七〇和八〇年代的反華運動、或在本世紀初發生的反日宣傳，或于三〇年代暴發的反菲行爲，以及自一九七〇年以來不斷發生的排除無移民身份的工人事件等種族歧視行爲。

應付這種暴力行爲的最佳方法，就是團結社區力量。例如波士頓社區所做到的，除此之外，仍需集結地方政府、州政府乃至于聯邦政府的力量，以期全力遏阻任何種族偏差而產生的暴力事件。

高等學府歧視亞裔入學

反亞裔的情緒，若以其他方式發洩則不像暴力行爲那麼顯而易見。因爲不明顯，所以所能引起的群體反對力量，也會相應減少。

類似藉大衆媒體和學校課程中顯示的種族歧視，也是比較容易辨認的。但是比較難認清的是學院裡的種族歧視政策。他們經常冠以「中和」政策的外衣，在執行上更施行「公平」、「適當」等程序。然而一旦官式文字遭解體後，那些潛在隱藏的種族歧視自然顯示出來。

目前引起爭論的高等學府包括長春藤聯盟學校、加州大學洛杉磯分校以及加大柏克萊分校。以上三校皆有歧視亞裔新生入學的傾向。

近日一藍領社區委員會指控加大柏克萊分校，在一九八四年秋季因改變入學程序及標準，而使亞裔入學新生數目有顯著地下降。而該校變更其入學政策，不曾知會亞裔人士，也不曾詢問亞裔人士的反應及意見。

加大兩分校皆將亞裔新生入學普遍降低的原因，歸咎于學校入學率降低，和「受保障」的少數族裔學生人數增多之故。

以上兩點原因，固然可理解。但是我們反對的是校方不公平地使用入學標準，造成對亞裔尤其是清寒家庭的學生的傷害至大。我們也同時反對校方以與學業成績無關的條件，例如SAT的英文成績作爲新生入學標準。

自從本世紀初葉，亞裔家庭父母以勞工階級勤勞半生，將子女送至高等學府，以期能改變其社會地位。我們在此時呼籲加大總校長海門，即時對加大歧視亞裔學生入學之事，加以改善，方不負亞裔父母望子成龍的厚望。

四百餘人出席《紙天使》酒會

（本報三藩市訊）上周四KQED電視台爲《紙天使》的播映舉行了預映酒會，與會者約四百人，包括本地文化界及社區知名人士。

酒會於下午五時半開始，地點是電視台廣闊的攝影棚。六時放映《紙天使》，全體觀衆屏息靜氣觀賞。該一小時長的電視片是《美國劇場》系列之一，以世紀初被扣留於天使島上的華裔新移民爲題，曾兩度在此間搬上舞台，甚爲觀衆歡迎。

七時放映完畢，觀衆報以熱烈掌聲。劇作者林小琴及演員郭鄧如鴦、趙家玲、吳漢章、黃自强、吳昭屏、黃安仁及江演恒都出席了盛會，並向與會者發表他們的心得和見解。

《紙天使》已於十七日播出，重播日期如下：十九日晚十一時一刻，廿一日晚十二時半、廿三日晚十二時半，第九台；廿二日晚九時，第三十二台。觀衆可按時收看。

讀者來信

編輯先生：

貴報關於世界越棉寮華人團體聯合會第二屆年會的報導，重點在於華裔難胞移民僑居國後艱苦奮鬥的成果和急需解決的種種問題，反映了許多難胞被壓抑的聲音，我身爲大會代表，深爲感戴。

此爲期三天之世界性大會，實爲虛張聲勢，照相吃飯而已。真正代表各國越棉寮華人團體者，僅寥寥三、四十人，其餘皆本地其他僑團列席代表和國府官員。

大會舉辦之五次會議，除空喊「反共復國」、「中華民國萬歲」等口號外，即是告誡僑胞勿與中共接觸，對難胞的真正問題，並未予以充份研討。大會廿多項決議，更無一項針對目前尚在考依蘭集中營受難的廿六萬同胞，亦無切實舉措以協助一百五十萬已在新僑居國定居之難胞解決生存與發展問題，實在令人失望。

更有甚者，有人利用大會打小報告，扣紅帽子，在會員中製造分裂，排斥異己。例如我在開幕式上拍攝錄像帶，竟有余秋等人向國府僑委會曾廣順及聯合會祕書長王爵榮報告，指稱我可能將錄像帶轉送中共，當場令我停拍。

大會選舉下屆年會代表時，余秋等又前來攪局，以我曾去大陸爲中南半島難胞請命爲由，指罵我爲「共黨分子」，企圖影響選舉結果。

值得深思的是，此會係一在自由國家舉辦之公開群衆會議，本人爲印支僑團正式代表之一，而余秋並無代表資格，爲何却能凌駕於代表之上，干擾壓制代表的正常活動？

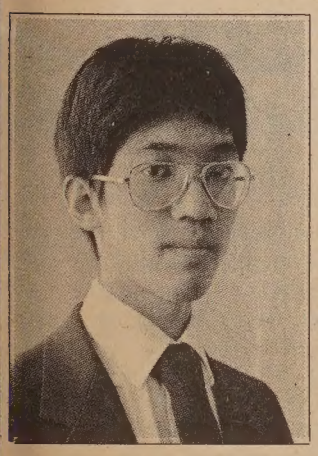
十年前，本人在棉共壓迫下家破人亡，血淚深仇，至死難忘。中共曾支持越棉寮共產黨，鐵證如山，難推其咎。然近年來中共種種作法，與十年前大不相同；其實際執政者，亦已全部更換。今日再喊昔日口號，可說既無損當前中共政體之毫毛，亦無助於已逃出虎口或尚在越棉寮共黨壓迫下掙扎之難胞。

再者，曾支持當地共黨猖獗中南半島者，尚有蘇共一角。身受其害之難胞，並無厚此薄彼之心。因此，國府官員在會上獨强調打倒中共，亦不能傳達大多數難胞的心情。

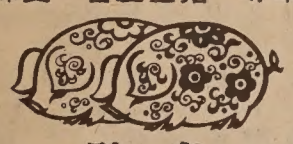
依我拙見，國府若愛護數百萬越棉寮華僑難胞，最實際的作法是多關心幫助我們。

記得已故王爵榮君在大會期間曾親口告我，余秋等人常在會後打小報告，直至深夜仍纏繞不休。今想王君以心臟病患者之軀，承担大會祕書長之繁重工作，還要應付此等小人之干擾，其在大會結束後猝然逝世，料與當時勞累過度有關。本人哀悼王君之餘，更恨小人之成事不足、敗事有餘。特此投書貴報，望引起有心人士之注意。若蒙採用發表，無任感激！

加州印支華裔互助聯誼會主席
加州針灸聯合總會榮譽會長
舊金山士德頓街一一〇三號
林炳光



來自南加州的華裔應屆高中畢業生胡亞江，近日榮獲柏克萊大學勞倫斯科學院頒贈參加十二月十在瑞典舉行的諾貝爾頒獎典禮的全額旅行獎金。

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415)391-1131-2
承接布髮　喜慶金猪　專車送到

馳名
明火白果粥　生滾各款粥品　港式油條
服務週到　堂食款項　各式米粉　經濟碟飯　各式煎麵　雲吞細麵　燒烤鹵味　明火白鴨　鬆皮乳猪
週年供應　香甜鹹鴨　五香肉櫻　欖式新穎　美味熟餸　巧製
七天營業：上午八時至下午六時

電器工程
加省執照
355254
修改新裝　大小工程
免費估價　服務妥當
661 0586

專家　李應潮博士　眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
各種鐵器及油漆工具用品鎖匙

A-1 Western Exterminators

專治虫鼠
二十四小時服務
563-5652

EAST WEST 東西報
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, CA 94108
Business Office: (415) 781-3194
Editorial Office (415) 982-1505

茲付上支票（寫 EAST/WEST 收）十五元（國外廿元）訂閱東西報一年。請寄來下列住址：

姓名（英文）＿＿＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿

城市＿＿＿＿＿＿ 州＿＿ 郵區＿＿＿＿＿＿

太平洋週報 THE CHINESE PACIFIC WEEKLY
東西報·太平洋週報合併版
EAST WEST 東西報
（每份二角五分）
第十九卷第廿五期
一九八五年六月十二日

亞裔新生入學遭柏克萊歧視

【本報柏克萊訊】亞裔新生入學工作小組于六月十七日公布其調查報告書，控告加州大學柏克萊分校在一九八四年秋季所作的「有意更改政策」促使亞裔申請入學新生的數目遭到「極不公平的破壞」。

該長達七十頁的報告指出，促使亞裔入學新生數目大跌的原因，主要是因爲校方政策的改變。

在一九八三年至八四年，亞裔新生入學與轉學新生的百分率降低百分之二十點九。而同年間白人入學新生的百分率只降低百分之十一點五。而黑人、西裔、印度和菲裔則爲被保護之列。

在所有亞裔新生入學率驟降的情況中，影響最劇的是華裔與日裔。根據該小組報告，該下降率出人意外，且不成比例。因爲該下降率出現在一九七九至一九八四年間，正當種種跡象顯示亞裔申請入學百分率有昇高之勢。

導致柏克萊大學亞裔新生入學率下跌的主要原因—政策改變，又可分作三點說明。

一、該工作小組聲稱，校方將學業成績符合校方入學標準，但家境清寒的學生，推薦至加州大學聖塔克魯茲入學。受此種政策影響最大的學生爲亞裔居首。

二、校方提高SAT入學測驗中的英語成績，爲決定新生入學的主要標準。

三、該小組也發現，校方給予的特別入學許可證明的亞裔學生的數目，也相對減少。

該工作小組控訴校方擅自更改新生入學申請政策，而且事先並無知會公衆。該小組指出校方作此決定並非基于新生入學時的學業成績，而是校方持着一「反亞裔」的情緒。

該報告書中也指出，該核亞裔學生平均學業成績很好。而且他們一般都可在四年內完成學位。所以該小組認爲，「柏克萊大學使用這般不良評鑑標準，來區分學業成績優異的亞裔學生，而將他們排拒于校園之外，不但是對學生不公；而且對學校的優良學術立場以及機會均等的原則，也是一種傷害。」

工作小組同時發現，柏克萊大也對亞裔的完全不關心。而且新的入學標準證實了對亞裔申請入學的新生，特別是新移民，傷害甚大。

目前學校使用的所謂的「雙重式標準」是指，新生中有一半人數是以優異的學業成績爲入學標準。而另外一半則從「其他標準」來決定其入學與否。該「其他標準」包括高中四年的英語程度，其他外語成績，或是其他學生社團活動的表現等等。

工作小組抨擊柏克萊大學，于去年一年建立新標準時，並無徵得亞裔的參與及意見。

該報告總結說：若該大學爲公立高等學府，則不能使用人工的入學障礙。而又在表面上僞裝中立，實際上確實危及學業優良的亞裔學生。學校也不得繼續使用該審查入學標準，而不聽取亞裔學生、教職員乃至于社區人士的建議。」

該小組根據其調查資料，擬定十二項意見。其主旨在呼籲學校改變其對亞裔新生入學的歧視，並且也對其審查入學標準作一具體建議。最後，該小組也呼籲全美各地皆成立類似小組，以探討其他各州大學是否有歧視亞裔新生入學等情事。

該大學入學工作小組成員包括三藩市市法官郭麗蓮、三藩市教育委員會委員塞伯多、三藩市亞美律師協會前任主席、華人權益促進會執行主任謝國器及其他亞裔社區領袖等。

工作小組人員並希望透過亞裔社區團體，來達成以上的亞裔新生入學標準一事所作的建議。

明年度市議員選舉 支持同一候選人 乃華裔獲勝之道

（本報三藩市訊）三藩市華裔社團是否能在一九八六年的市議員選舉中，不論黨派如何，皆給予全力支持？，若這答案是肯定的，那麼將如何推舉一公認的候選人？

三藩市社區領袖與市議員候選人，長久以來有鑒於華裔若有太多候選人，其後果只會將華裔的選票分散：是以主張華裔社團只推舉一名候選人。

本報訪問的十四位社區人士中，僅管多數人皆同意針對一候選人的競選策略，會提高華裔進入市議會的機會；但他們並不以爲此種策略能行得通。有些人士認爲，華裔社區一致推選一位候選人的作法，實在違反民主黨的競選程序。

對於該候選人的資格和產生程序，該十四位人士的意見大致相同。

該十四位人士中只有兩位同意支持任何候選人口大多數人的態度皆視候選人爲何人而定。他們不會因該候選人爲華裔唯一代表而投贊成票。

所有的被訪問者皆同意華裔候選人若想出馬成功，偉靠社區支持還是不够。該候選人對社區的服務經歷，實爲必要條件。

金山時報總理李松光博士表示，爲了迎合大多數選民的心理，該候選人的路綫不能太激進。他特舉德拉瓦副州長吴仙標的成功爲例，加以說明。

李博士認爲，市議員選舉候選人的黨派問題或對「中國政治」的看法，並不重要。他認爲，身爲美國公民，本不應干預「外國政治」，而應以促進美國的華裔社區的福祉爲重。

加州華裔共和黨聯合會副董事長祖炳民分折吴仙標的成功，乃在面對不同立場及興趣的華裔人士團體，採取「中庸之道」。

三藩市中華總會館董事黃錫倫心目中的適當人選，却是大法官劉百昌。黃認爲劉百昌既能服務社區，又能兼顧華裔社團的福利，實爲最佳人選。

許多持不同意見的人士則以爲，華裔社區內缺乏一「强而有力」的候選人以爲代表。

全國民主黨亞太裔支部主席謝國翔，中華總商會名譽會長白蘭以及中華總會館主席馮國海，却不認爲華裔一致推選一名候選人，爲明智之舉。

在該十四位的訪問人中，同意不推一名候選人者，都有意促進華埠團結。

中華總商會會長李兆祥建議由華埠各界領袖組織一委員會，審核所有候選人的資格，而後有投票決定該名候選人。另一建議，則由各主要社團組織輪派推舉一名代表該社團的候選人，參加連任競選。李兆祥也正在進行縮短市議員任期以兩任爲限的建議。

法官下令本市警局 即日推動昇遷計劃

【本報三藩市訊】美國地區法官培漢于六月十日下令三藩市警局，即日開始根據其新近測驗的合格助理探員及警官名單，開始派令。

培漢的命令是，有關三藩市警察局的少數族裔與女性警官昇遷問題長期紛争之中的最新行動。至于法院因本市警員協會控訴三藩市公務員委員會以致其昇遷行動遭凍結的判決，也因此得以解凍。

市警局發言人漢尼西表示：「就命令本身來說，在目前是一種突破。」他並說，警察局方面「極願依循法官指示。」

市警局的申訴乃抗議公務員委員會所修訂的警官考核方法。新方法是將原先考試的寫作、選擇和口試三部份的筆試部份，以通過與否評定。而後，所有通過的應試人員，皆可參加口試。口試結果，則爲決定昇遷的準則。

華人權益促進會執行主任謝國器認爲培漢的命令，「書寫妥善而且面面俱到」。他也稱揚新考試方法是「比較公正的提昇少數族裔的辦法。」

謝國器並指出雙語警官對少數族裔社區確有其功效。他結說，少數族裔警官非但能與社區建立良好關係，而且也可在白人警官中起教化作用，使他們更能了解其他族裔社區。